



## **20 V HIDROLIMPIADORA RECARGABLE/20 V IDROPULITRICE RICARICABILE PADR 20-Li A1**

**ES**

### **20 V HIDROLIMPIADORA RECARGABLE**

Manual de instrucciones  
Traducción del manual original

**GB MT**

### **20V CORDLESS PRESSURE WASHER**

User manual  
Translation of the original instructions

**IT MT**

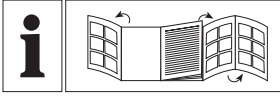
### **20 V IDROPULITRICE RICARICABILE**

Istruzioni per l'uso  
Traduzione delle istruzioni originali

**DE AT CH**

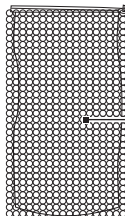
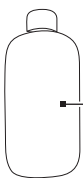
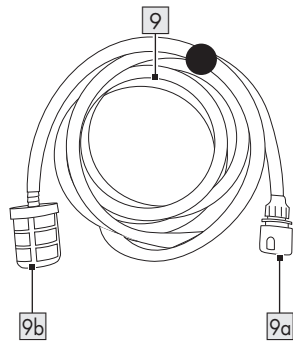
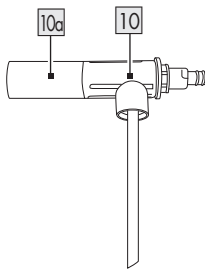
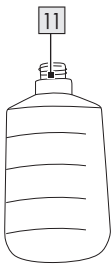
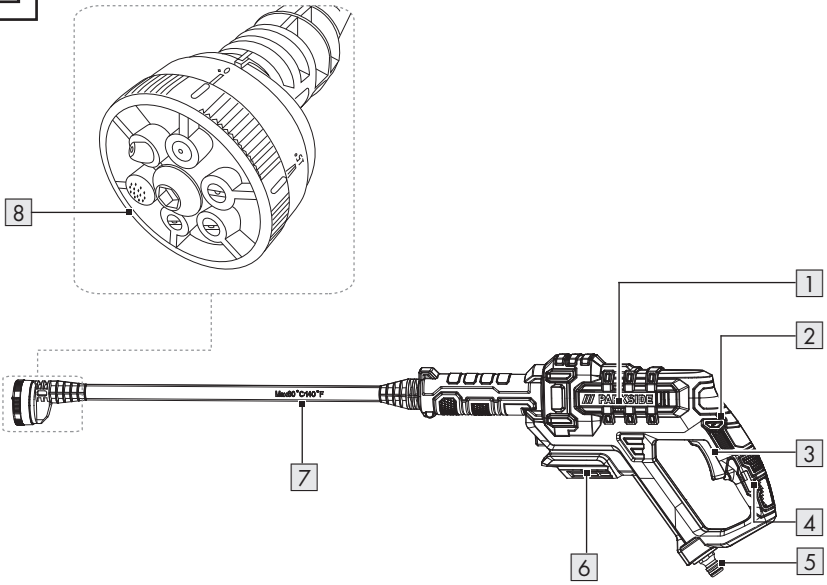
### **20 V AKKU- DRUCKREINIGER**

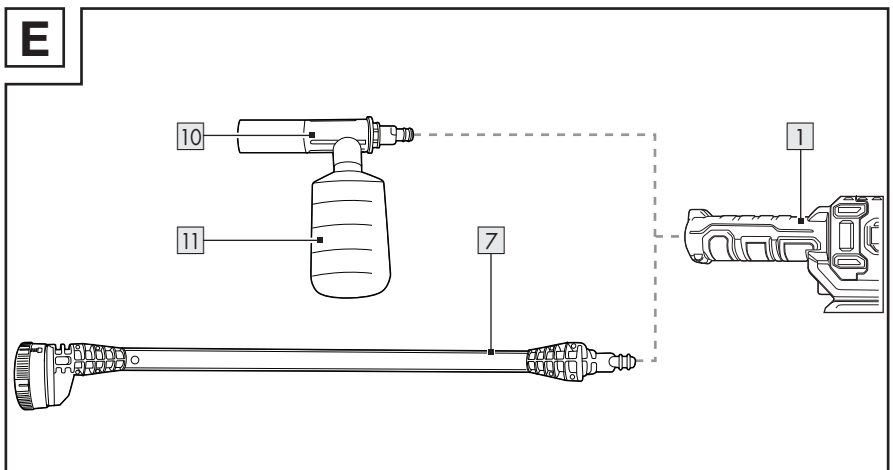
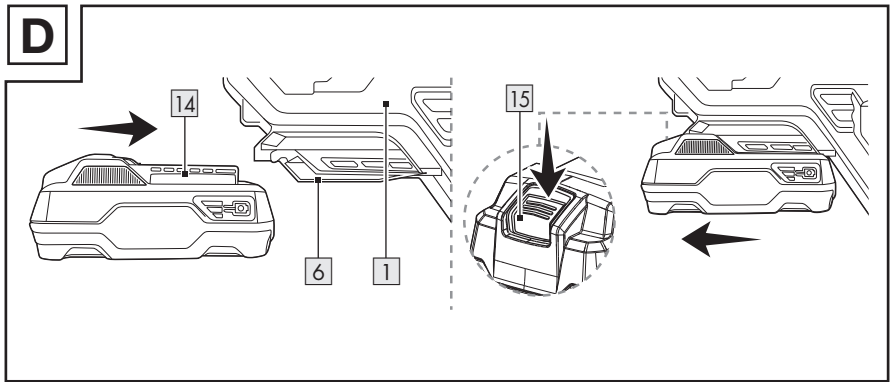
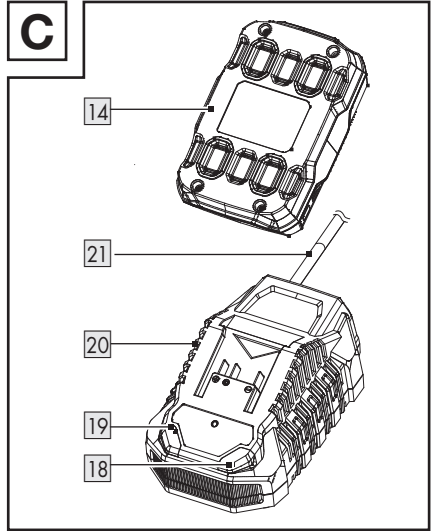
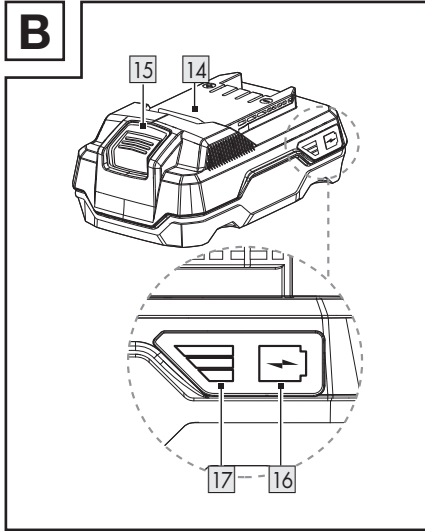
Bedienungsanleitung  
Originalbetriebsanleitung

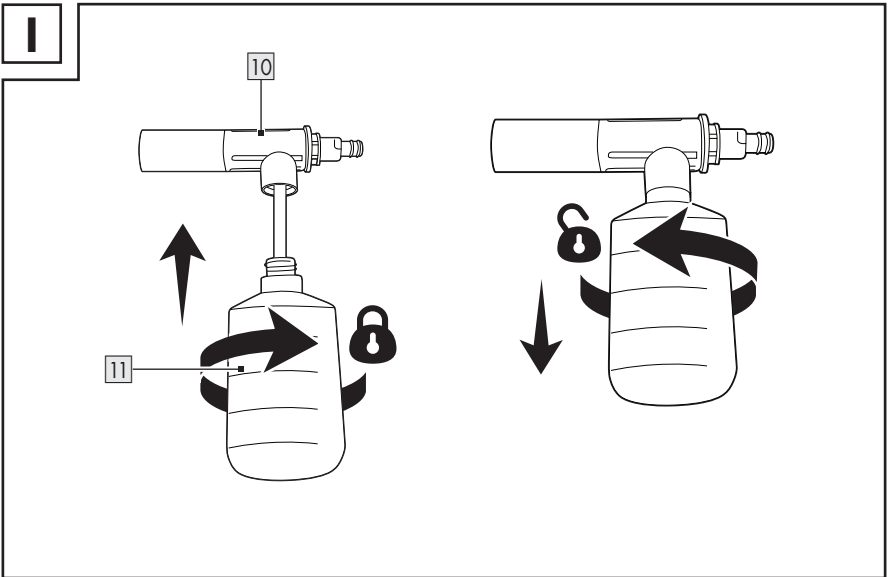
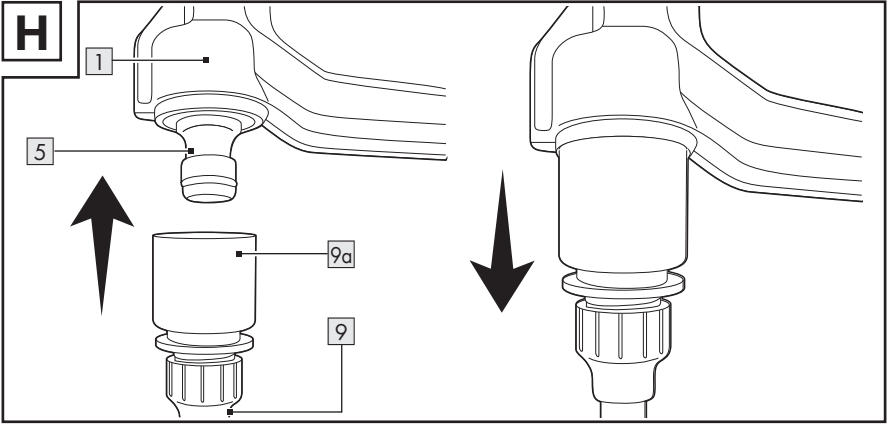
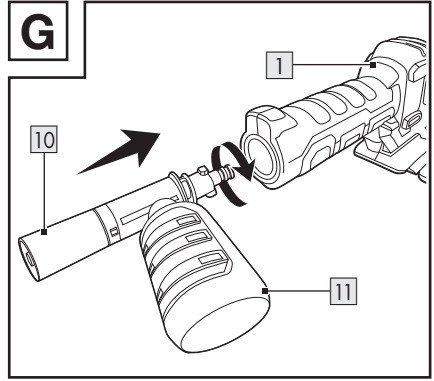
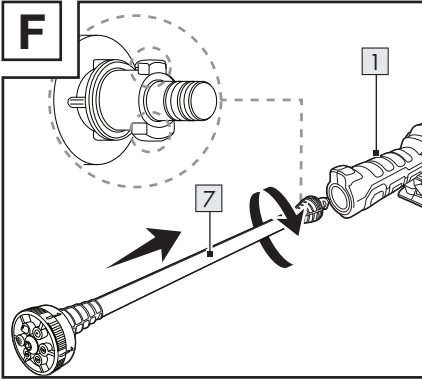


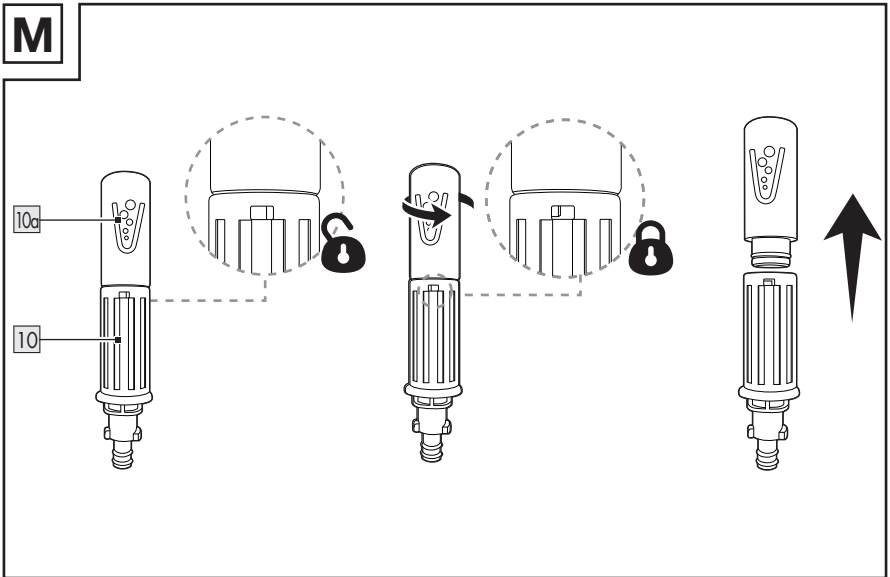
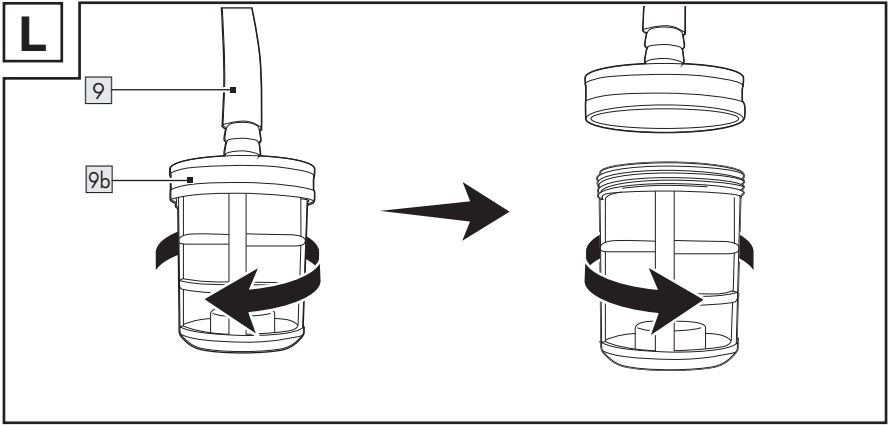
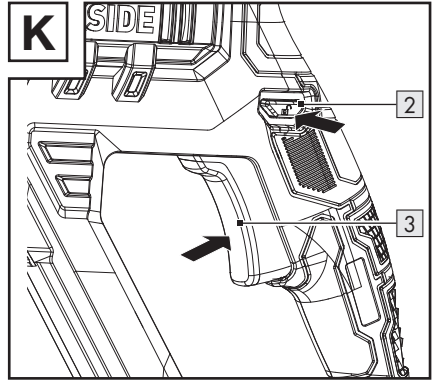
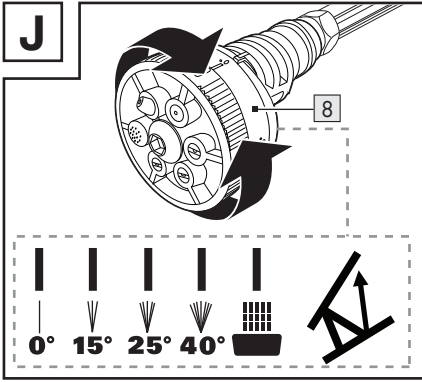
ES	Manual de instrucciones	Página	5
IT/MT	Istruzioni per l'uso	Pagina	24
GB/MT	User manual	Page	43
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	61

**A**

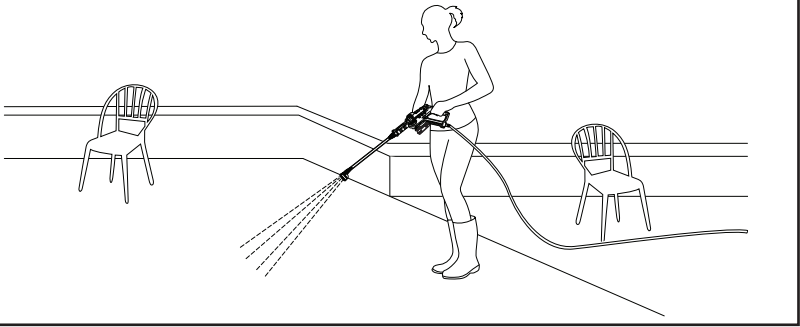




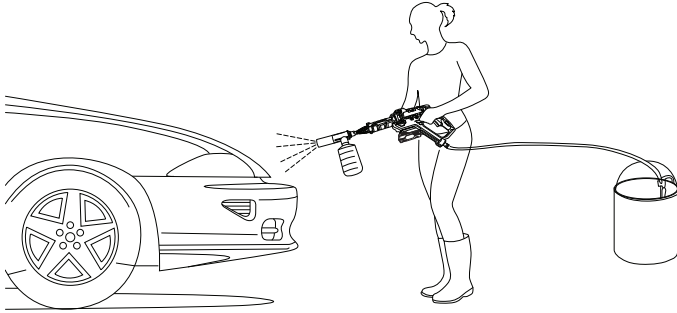




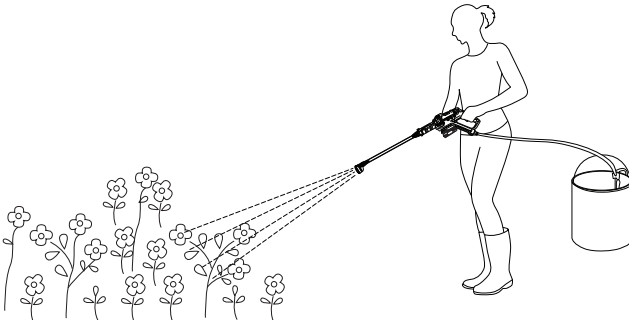
N



O

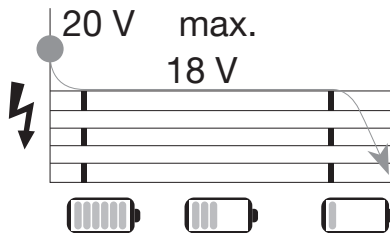


P



Q


/// PARKSIDE  
**X20V** TEAM



<b>Indicaciones de advertencia y símbolos empleados</b>	Página	6
<b>Introducción</b>	Página	7
Uso previsto	Página	7
Volumen de suministro	Página	7
Descripción de las piezas	Página	7
Datos técnicos	Página	8
<b>Indicaciones generales de seguridad</b>	Página	9
Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas	Página	9
Indicaciones de seguridad para la limpiadora de alta presión	Página	11
Comportamiento en caso de emergencia	Página	12
Riesgos residuales	Página	12
Indicaciones de seguridad para cargadores	Página	13
<b>Primer uso</b>	Página	15
Accesorios	Página	15
Desembalar el producto	Página	15
Comprobar el estado de carga del paquete de baterías	Página	15
Cargar el paquete de baterías	Página	15
Colocación/extracción del paquete de baterías	Página	16
Colocación/extracción de las lanzas	Página	16
Colocación/extracción de la manguera de agua	Página	17
Llenado con detergente	Página	17
Ajuste de las boquillas	Página	17
Uso de la función aspiración integrada	Página	18
<b>Funcionamiento</b>	Página	18
Encendido/apagado del producto	Página	19
<b>Subsanación de fallos</b>	Página	19
<b>Limpieza y mantenimiento</b>	Página	19
Limpieza	Página	19
Mantenimiento	Página	20
Reparación	Página	20
<b>Almacenamiento</b>	Página	20
Transporte	Página	21
<b>Eliminación</b>	Página	21
<b>Garantía</b>	Página	21
Tramitación de la garantía	Página	22
<b>Asistencia</b>	Página	22
<b>Declaración UE de conformidad</b>	Página	23

## Indicaciones de advertencia y símbolos empleados

En este manual de instrucciones, en el embalaje y en la placa de características se emplean las indicaciones de advertencia siguientes:

	<p>Lea el manual de instrucciones.</p>		<p>¡Utilizar gafas de protección!</p>
			<p>¡Utilizar mascarilla de protección!</p>
	<p><b>¡PELIGRO!</b> Este símbolo con la palabra de señalización “Peligro” identifica un riesgo de nivel alto que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.</p>		<p>Apague el producto y extraiga el paquete de baterías <b>14</b> antes de cambiar accesorios, limpiar y si no se está utilizando.</p>
			<p>El producto no es apropiado para la conexión directa a una red de agua potable.</p>
	<p><b>¡ADVERTENCIA!</b> Este símbolo con la palabra de señalización “Advertencia” identifica un riesgo de nivel medio que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.</p>		<p>Proteja el paquete de baterías contra el calor y la luz solar fuerte y constante.</p>
			<p>Proteja el paquete de baterías contra el fuego.</p>
	<p><b>¡CUIDADO!</b> Este símbolo con la palabra de señalización “Cuidado” identifica un riesgo de nivel bajo que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión menor o de tipo leve.</p>		<p>Proteja el paquete de baterías contra el agua y la humedad.</p>
			<p>Fusible para corrientes débiles</p>
			<p>Tensión/corriente alterna (cargador)</p>
	<p><b>¡ATENCIÓN!</b> Este símbolo con la palabra de señalización “Atención” advierte de un posible daño material.</p>		<p>Tensión/corriente continua (paquete de baterías)</p>
	<p>¡Peligro – riesgo de descarga eléctrica!</p>		<p>Tensión</p>
	<p>Clase de protección II (aislamiento doble)</p>		<p>Utilice el producto solo en espacios interiores secos (cargador).</p>
	<p>Indicaciones de seguridad Instrucciones de uso</p>		<p>El marcado CE ratifica la conformidad con las directivas de la UE aplicables al producto.</p>

## **20 V HIDROLIMPIADORA RECARGABLE**

### **● Introducción**

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

### **● Uso previsto**

Esta hidrolimpiadora recargable (en lo sucesivo “producto” o “herramienta eléctrica”) ha sido concebida para la limpieza del hogar y del coche, así como para el riego de jardines.

Cualquier modificación o uso distinto del producto se considera como no conforme a lo previsto y puede suponer un riesgo como peligro de muerte, lesiones y daños. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños resultantes de un uso inadecuado.

Este producto no ha sido concebido para un uso comercial ni para otros usos diferentes al previsto.

¡Utilice siempre el accesorio correcto! Observe los requisitos técnicos de este producto al comprar y usar los accesorios (véase “Datos técnicos”).

### **● Volumen de suministro**

#### **⚠ ¡ADVERTENCIA!**


- ▶ ¡El producto y el material de embalaje no son ningún juguete!
- ▶ ¡Los niños no deben jugar con las bolsas de plástico, láminas y piezas pequeñas!
- ▶ ¡Existe peligro de atragantamiento y asfixia!

- 1x 20 V Hidrolimpiadora recargable
- 1x Manguera de agua
- 1x Lanza para rociar
- 1x Lanza para espuma
- 1x Paquete de baterías
- 1x Cargador
- 1x Recipiente para detergente
- 1x Bolsa de malla
- 1x Detergente
- 1x Manual de instrucciones

### **● Descripción de las piezas**

Antes de comenzar a leer el manual, vaya a la página con las figuras y familiarícese con todas las funciones del producto.

#### **Fig. A, B y C**

- 1 Hidrolimpiadora
- 2 Botón de bloqueo del interruptor
- 3 Disparador
- 4 Mango principal
- 5 Conexión de entrada de agua
- 6 Conexión de la batería
- 7 Lanza para rociar
- 8 Boquillas de rociado
- 9 Manguera de agua
- 9a Acoplamiento de manguera
- 9b Cesta del filtro
- 10 Lanza para espuma
- 10a Boquilla para rociar espuma
- 11 Recipiente para detergente
- 12 Bolsa de malla
- 13 Detergente (n.º de modelo HG08977)
- 14 Paquete de baterías (PAP 20 B1)
- 15 Botón de desbloqueo
- 16 Botón 

- 17 LED de estado de carga (rojo/naranja/verde)
- 18 LED de control de carga – rojo
- 19 LED de control de carga – verde
- 20 Cargador (PLG 20 C1)
- 21 Cable de conexión con enchufe


## ● Datos técnicos

<b>20 V Hidrolimpiadora recargable</b>	
Número de modelo:	HG10753
Tensión nominal:	20 V ===
Revoluciones del motor:	16000 min <sup>-1</sup>
Presión nominal:	25 bar (2,5 MPa) máx.
Presión de trabajo:	22 bar (2,2 MPa)
Presión de entrada de agua admisible:	5 bar (0,5 MPa) máx.
Caudal de agua máx.:	2,5 l/min
Altura máx. de aspiración de agua:	3 m
Tipo de protección:	IPX1
Longitud de la manguera de agua 9:	6 m
Capacidad del recipiente para detergente 11:	500 ml

<b>Paquete de baterías</b>	<b>PAP 20 B1</b>
Número de modelo:	HG08297
Tipo:	Iones de litio
Tensión nominal:	20 V === máx.
Capacidad:	2,0 Ah

Valor energético:	40 Wh
Número de celdas de pila:	5


<b>Cargador</b>	<b>PLG 20 C1</b>
Número de modelo:	HG08982 (enchufe VDE) HG08982-BS (enchufe UK)

<b>Entrada:</b>	
Tensión nominal:	230–240 V~
Frecuencia nominal:	50 Hz
Potencia nominal:	65 W
Fusible (interno):	3,15 A/ 
<b>Salida:</b>	
Tensión nominal:	21,5 V ===
Corriente de carga:	2,4 A
Clase de protección:	II/□

<b>Paquete de baterías</b>	<b>PAP 20 B3 *</b>
Número de modelo:	HG08981
Tipo:	Iones de litio
Tensión nominal:	20 V === máx.
Capacidad:	4,0 Ah
Valor energético:	80 Wh
Número de celdas de pila:	10

<b>Cargador rápido</b>	<b>PLG 20 C3 *</b>
Número de modelo:	HG08983 (enchufe VDE) HG08983-BS (enchufe UK)

\* No se incluye en el volumen de suministro

<b>Entrada:</b>	
Tensión nominal:	230–240 V~
Frecuencia nominal:	50 Hz
Potencia nominal:	120 W
Fusible (interno):	3,15 A / 
<b>Salida:</b>	
Tensión nominal:	21,5 V ===
Corriente de carga:	4,5 A
Clase de protección:	II/□

<b>Temperatura de entorno recomendada</b>	
Durante la carga:	+4 °C a +40 °C
Durante el servicio:	+4 °C a +40 °C
Durante el almacenamiento:	+20 °C a +26 °C

### ¡ATENCIÓN!

- ▶ La carga fuera del rango de temperatura permitido puede dañar la batería y aumentar el peligro de incendio.



## Indicaciones generales de seguridad

### ● Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

#### ¡ADVERTENCIA!

- ▶ **Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos con los que cuenta esta herramienta eléctrica.** Las negligencias por la inobservancia de las siguientes instrucciones pueden provocar descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves.

### Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones en un lugar seguro para futuras referencias.

La “herramienta eléctrica”, concepto empleado en las indicaciones de seguridad, hace referencia a herramientas eléctricas alimentadas por red (con cable de alimentación) o herramientas eléctricas que funcionan con batería (sin cable de alimentación).

- Este producto puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas o falta de experiencia y/o conocimientos, siempre y cuando haya una persona responsable de su seguridad que los supervise o se los haya instruido en el uso seguro del producto y estos conozcan los posibles peligros. No permita que los niños jueguen con el producto.
- Este producto no debe ser utilizado por niños. No permita que los niños jueguen con el producto. Las tareas de limpieza y mantenimiento no deben ser llevadas a cabo por niños.
- No utilizar el producto en altitudes superiores a los 2000 m.
- No dirigir los líquidos o el vapor a equipos y dispositivos eléctricos que contengan componentes eléctricos como, p. ej., el interior de hornos.
- No abrir la abertura de llenado durante el uso.
- El producto debe ser desconectado de la batería quitándolo de la herramienta después del uso y antes de realizar trabajos de mantenimiento.
- No utilizar en piscinas que contengan agua.
- No dejar el producto sin supervisión, mientras está conectado a la red.
- No utilizar el producto si se ha caído, presenta signos visibles de daños o si tiene fugas.

- Mantener el producto alejado de los niños si está encendido o si se está dejando enfriar.

### Seguridad en el área de trabajo

- **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas de trabajo desordenadas o poco iluminadas pueden provocar accidentes.
- **No trabaje con la herramienta eléctrica en entornos potencialmente explosivos, en los que haya líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas, que pueden incendiar el polvo o los vapores.
- **Mantenga alejados a los niños y otras personas durante el uso de la herramienta eléctrica.** En caso de distracción puede perder el control de la herramienta eléctrica.

### Seguridad personal

- **Esté atento y preste atención a lo que hace y proceda con sensatez a la hora de trabajar con la herramienta eléctrica. No utilice ninguna herramienta eléctrica si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de desatención durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones de gravedad.
- **Use siempre gafas de protección y el equipo de protección individual.** El uso del equipo de protección individual como máscara antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco de protección o protección auditiva, según el tipo y aplicación de la herramienta eléctrica, reduce el riesgo de lesiones.

- **Evite un arranque involuntario. Cerciórese de que la herramienta eléctrica esté apagada antes de recogerla, transportarla o conectarla al suministro de corriente y/o la batería.** El transporte de la herramienta eléctrica con el dedo en el interruptor o conectar el dispositivo encendido al suministro de corriente puede provocar accidentes.
- **Quite las herramientas de ajuste o llaves de tuercas antes de encender la herramienta eléctrica.** Una herramienta o llave, que se encuentre en una parte en movimiento de la herramienta eléctrica, puede provocar lesiones.
- **Evite una postura anómala. Procure una posición segura y mantenga en todo momento el equilibrio.** De este modo, puede controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- **Lleve ropa apropiada. No use ropa suelta o joyas. Mantenga alejado el pelo o la ropa de las partes móviles.** La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar enganchados en las partes móviles.
- **Si se pueden montar dispositivos de recogida y aspiración de polvo, estos deberán conectarse y utilizarse correctamente.** El uso de un dispositivo de aspiración de polvo puede reducir los peligros derivados del polvo.
- **No cree un falso sentido de la seguridad y no pase por alto las normas de seguridad para herramientas eléctricas, incluso si está familiarizado con el uso de la herramienta.** Un manejo descuidado puede provocar lesiones graves en fracciones de segundo.

## Uso y cuidado de la herramienta con batería

- **Cargue las baterías solo con los cargadores recomendados por el fabricante.** Existe peligro de incendio si se utiliza un cargador, apropiado para un tipo determinado de baterías, con baterías distintas.
- **Por ello, utilice solo las baterías apropiadas en las herramientas eléctricas.** El uso de baterías distintas puede provocar lesiones y peligro de incendio.
- **Mantenga las baterías que no vaya a utilizar alejadas de grapas, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos, que pudieran provocar un puenteo de los contactos.** Un cortocircuito entre los contactos de la batería puede provocar quemaduras o fuego.
- **Un uso incorrecto puede provocar que se salga el líquido de la batería. Evite todo contacto con él. En caso de contacto accidental, enjuagarse con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque asistencia médica suplementaria.** El líquido saliente de la batería puede causar irritaciones en la piel o quemaduras.
- **No utilice ninguna batería dañada o modificada.** Las baterías dañadas o modificadas pueden comportarse de manera imprevisible y provocar fuego, una explosión o peligros de lesión.
- **No exponga la batería al fuego o a temperaturas muy elevadas.** El fuego o temperaturas por encima de 130 °C pueden provocar una explosión.
- **Siga todas las instrucciones de carga y nunca cargue la batería o herramienta con batería fuera de los rangos de temperatura indicados en el manual de**

**instrucciones.** Una carga incorrecta o fuera del rango de temperatura permitido puede dañar la batería y aumentar el peligro de incendio.



**¡CUIDADO! ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN! Nunca recargue baterías no recargables.**



**Proteja la batería del calor, p. ej., de la radiación solar permanente, fuego, agua y humedad.** Existe peligro de explosión.

## Servicio

- **Deje que un especialista cualificado repare su herramienta eléctrica y solo con piezas de repuesto originales.** De este modo, se mantendrá la seguridad de la herramienta eléctrica.
- **Nunca realice tareas de mantenimiento en baterías dañadas.** El mantenimiento completo de las baterías solo debe llevarlo a cabo el fabricante o representante autorizado.
- **Indicaciones de seguridad para la limpiadora de alta presión**
  - No dirigir el chorro de agua a personas, animales, dispositivos eléctricos o al producto mismo.
  - No dirija el chorro de agua hacia usted o hacia otros para limpiar la ropa o los zapatos.
  - Utilice siempre la ropa y las gafas de protección adecuadas para protegerse de las salpicaduras de agua y la suciedad.
  - No utilice el producto si hay otras personas cerca.

- No utilice el producto cerca de gases o líquidos inflamables. Existe peligro de incendio o explosión en caso de no contemplación.
  - No rocíe líquidos inflamables. Existe peligro de explosión.
  - Tenga en cuenta el elevado riesgo de tropezar con la manguera de agua al utilizar el producto.
  - No aplastar, doblar o arrollar la manguera de agua. Existe peligro de daños y, por tanto, de lesiones personales.
  - No utilice el producto para limpiar ventanas.
  - No trabaje con producto dañados o incompletos, o con productos que han sido modificados sin la autorización del fabricante.
  - Antes de la puesta en marcha, deje que un especialista compruebe si se han tomado las medidas de protección eléctrica necesarias.
  - No utilice el producto si las piezas importantes de la manguera de agua o la lanza para rociar están dañadas. Esto puede provocar lesiones.
  - Proteja el producto de las heladas y del funcionamiento en seco.
  - No utilizar en piscinas que contengan agua.
  - Retire la batería antes del uso, limpieza, mantenimiento o almacenamiento del producto.
  - No dejar que los niños utilicen el producto. Es necesario vigilar a los niños para evitar que jueguen con el producto.
  - Este producto puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas o falta de experiencia y/o conocimientos, siempre que estén bajo la supervisión de una persona responsable o hayan sido instruidos en el uso seguro del producto y conozcan los posibles riesgos.
  - Las personas que no estén familiarizadas con el manual de instrucciones no deben utilizar el producto.
  - El producto no debe ser utilizado por personas no formadas.
  - En caso de avería o defecto durante el funcionamiento, se debe apagar de inmediato el producto y retirar la batería del mismo.
  - No utilice ningún accesorio como mangueras, grifos y acoplamiento o piezas que no hayan sido recomendadas por **/// PARKSIDE**. Esto puede provocar una descarga eléctrica, un incendio o lesiones.
- **Comportamiento en caso de emergencia**
- Familiarícese mediante este manual de instrucciones con el uso de este producto. Memorice las indicaciones de seguridad y sígalas al pie de la letra. Esto ayuda a reducir riesgos y peligros.
- Preste siempre atención a la hora de utilizar este producto para poder reconocer los peligros a tiempo y actuar en consecuencia. Actuar rápidamente puede evitar lesiones graves y daños materiales.
  - Si se producen fallos de funcionamiento, apague el producto inmediatamente y extraiga el paquete de baterías. Haga revisar el producto por un especialista cualificado y, si es necesario, repárelo antes de volver a ponerlo en funcionamiento.
- **Riesgos residuales**
- Aunque utilice este producto de forma adecuada, existe un riesgo potencial por daños personales y materiales. Pueden aparecer los siguientes peligros en relación con el diseño y modelo de este producto:
- Daños para la salud debido a emisiones de vibraciones, si no se utiliza el

producto durante un largo periodo de tiempo, así como si no se maneja y mantiene debidamente.

- Los daños personales o materiales provocados por herramientas de corte defectuosas o impacto repentino de un objeto oculto durante el uso.
- Peligro de lesión y daños materiales provocados por objetos desprendidos.

#### NOTA

- ▶ ¡Este producto genera durante el funcionamiento un campo electromagnético! ¡En determinadas circunstancias, este campo puede afectar a implantes médicos activos o pasivos! ¡Para reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos que la persona con implante médico consulte a su médico y al fabricante del implante médico antes de utilizar el producto!

### ● Indicaciones de seguridad para cargadores

- Este dispositivo no está destinado a personas (inclusive niños) con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas y/o falta de experiencia o conocimientos, a menos que estén bajo la supervisión de una persona responsable o hayan sido instruidos en el uso del aparato.

Los niños no deben jugar con el dispositivo.

Las tareas de limpieza y mantenimiento no deben ser llevadas a cabo por niños sin supervisión.

- No cargue ninguna batería que no sea recargable. El incumplimiento de esta indicación conlleva posibles riesgos.
- A fin de evitar riesgos, si el cable de conexión resulta dañado, sólo el fabricante, su representante de servicio al cliente o una persona con una cualificación similar podrá realizar la sustitución.
- Proteja las partes eléctricas contra la humedad. Nunca lo sumerja en agua u otros líquidos para evitar una descarga eléctrica. Nunca ponga el dispositivo debajo del agua corriente. Observe las instrucciones de limpieza, mantenimiento y reparación.

**⚠ ¡ATENCIÓN!** Los paquetes de baterías agotados deben ser retirados del producto y ser eliminados de manera segura de acuerdo a las regulaciones locales o nacionales. Para más información, póngase en contacto con su autoridad de eliminación local.

- Si el producto no se va a utilizar durante más de 30 días: Extraiga el paquete de baterías del producto y guárdelo por separado.
- No utilice pilas recargables con el producto y no intente cargarlo. La no observación de estas instrucciones es peligrosa y aumenta el riesgo de incendio.
- Este dispositivo solo es apropiado para un uso en interiores.

Paquetes de baterías y cargadores adecuados	
Paquete de baterías:	/// PARKSIDE X 20 V Team
Cargador:	/// PARKSIDE X 20 V Team

- Los clientes de ES (España) e IT (Italia) pueden adquirir cargadores y baterías de repuesto compatibles en la tienda online de LIDL [www.lidl.de](http://www.lidl.de). Los clientes de PT (Portugal) y MT (Malta) en [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).

**⚠ ¡ATENCIÓN!** Este cargador solo es apropiado para cargar paquetes de baterías de los siguientes tipos:

/// PARKSIDE® 20 V Paquete de baterías		
PAP 20 B1	2 Ah	5 celdas
PAP 20 B3	4 Ah	10 celdas

Tiempo de carga del cargador	2 Ah Paquete de baterías PAP 20 B1	4 Ah Paquete de baterías PAP 20 B3
máx. 2,4 A Cargador PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
máx. 4,5 A Cargador PLG 20 A3/C3	35 min	60 min

Tiempo de carga del cargador	2 Ah Paquete de baterías PAP 20 B1	4 Ah Paquete de baterías PAP 20 B3
máx. 4,5 A Cargador PDSL G 20 A1	35 min	60 min

## ● Primer uso

### ● Accesorios

- Para un funcionamiento seguro y correcto de este producto, es necesario el uso de accesorios y un equipo de protección individual adecuados.
- Puede adquirir las herramientas y los accesorios en un distribuidor especializado. Al comprar tenga siempre en cuenta los requisitos técnicos de este producto (véase “Datos técnicos”).
- Si tiene alguna duda, pregunte a un técnico cualificado y asesórese con su distribuidor.

### ⚠ ¡ADVERTENCIA!

- ▶ No utilice accesorios que no hayan sido recomendados por **/// PARKSIDE**. Esto puede conducir a una descarga eléctrica o fuego.

## ● Desembalar el producto

1. Extraiga el producto del embalaje y retire todos los materiales de embalaje y láminas de protección.
2. Compruebe la integridad de todas las piezas y si el volumen de suministro está completo (véase “Volumen de suministro”).
3. Compruebe si el producto y todas las piezas se encuentran en buen estado. Si detecta algún daño o defecto, no utilice el producto, sino que proceda como se describe en el capítulo “Garantía”.

### ⚠ ¡ADVERTENCIA!

- ▶ ¡El producto y el material de embalaje no son ningún juguete!  
¡Los niños no deben jugar con las bolsas de plástico, láminas y piezas pequeñas! ¡Existe peligro de atragantamiento y asfixia!

## ● Comprobar el estado de carga del paquete de baterías

(Fig. B)

- Pulse el botón  **16**. Las luces LED de estado de carga **17** se encienden:

LED de estado de carga <b>17</b>	Estado de carga
Rojo/naranja/verde	Máximo
Rojo/naranja	Medio
Rojo	Bajo

## ● Cargar el paquete de baterías

(Fig. C)

### NOTA

- ▶ Puede cargar el paquete de baterías **14** en cualquier momento sin acortar con ello su vida útil.
- ▶ El paquete de baterías **14** no se daña en caso de que se interrumpa el proceso de carga.
- Cargue el paquete de baterías **14** antes del uso, si el estado de carga es medio o bajo.

- Los LED de control de carga (rojo **18** y verde **19**) informan sobre el estado del cargador **20** y del paquete de baterías **14**:

LED	Estado
LED rojo encendido	Paquete de baterías cargando
LED verde encendido	Paquete de baterías completamente cargado
LED verde y rojo parpadean	Paquete de baterías defectuoso
LED rojo parpadea	Paquete de baterías demasiado frío o demasiado caliente
LED verde encendido (sin paquete de baterías)	Cargador listo

1. Inserte el paquete de baterías **14** en el cargador **20**.
2. Conecte el cable de conexión con enchufe **21** del cargador **20** a la toma de corriente.
3. Si el paquete de baterías **14** está completamente cargado: Extraiga el paquete de baterías **14** del cargador **20**. Desconecte el cable de conexión con enchufe **21** del cargador **20** de la toma de corriente.

## ● Colocación/extracción del paquete de baterías

(Fig. D)

### Colocación del paquete de baterías

1. Ajuste el paquete de baterías **14** en la conexión de la batería **6**.

2. Inserte el paquete de baterías **14** en la conexión de la batería **6** hasta que el paquete de baterías **14** se bloquee con un clic.

### Extracción del paquete de baterías

1. Pulse el botón de desbloqueo **15** del paquete de baterías **14** hacia abajo.
2. Extraiga el paquete de baterías **14** de la conexión de la batería **6**.

## ● Colocación/extracción de las lanzas

(Fig. E)

### ⚠ ¡ADVERTENCIA!



Apague el producto y extraiga el paquete de baterías **14** antes de cambiar accesorios, limpiar y si no se está utilizando.

- La limpiadora de alta presión **1** se puede conectar a la lanza para espuma **10** para diluir el detergente **13** y distribuirlo en la superficie a limpiar.
- La limpiadora de alta presión **1** se puede conectar a la lanza para rociar **7** para realizar trabajos de limpieza y riego.

### Colocación de la lanza para rociar

(Fig. F)

1. Ajuste la lanza para rociar **7** en la hidrolimpiadora **1**.
2. Inserte la lanza para rociar **7** en la hidrolimpiadora **1** hasta que la conexión se haya introducido por completo.
3. Gire la lanza para rociar **7** en sentido horario para bloquear la lanza para rociar **7**.

### Extracción de la lanza para rociar

1. Presione la lanza para rociar **7** hacia abajo.

2. Gire la lanza para rociar [7] en sentido antihorario.
3. Extraiga la lanza para rociar [7] de la hidrolimpiadora [1].

### Colocación de la lanza para espuma

(Fig. G)

1. Ajuste la lanza para espuma [10] en la hidrolimpiadora [1].
2. Inserte la lanza para espuma [10] en la hidrolimpiadora [1] hasta que la conexión se haya introducido por completo.
3. Gire la lanza para espuma [10] en sentido horario para bloquear la lanza para espuma [10].

### Extracción de la lanza para espuma

1. Presione la lanza para espuma [10] hacia abajo.
2. Gire la lanza para espuma [10] en sentido antihorario.
3. Extraiga la lanza para espuma [10] de la hidrolimpiadora [1].

### ● Colocación/extracción de la manguera de agua

(Fig. H)

#### Colocación de la manguera de agua

1. Ajuste el acoplamiento de manguera [9a] de la manguera de agua [9] en la conexión de entrada de agua [5].
2. Inserte el acoplamiento de manguera [9a] en la conexión de entrada de agua [5] hasta que encaje con un clic.

#### Extracción de la manguera de agua

1. Sujete bien la pieza superior del acoplamiento de manguera [9a].
2. Retire hacia atrás el acoplamiento de manguera [9a] de la conexión de entrada de agua [5].

### ● Llenado con detergente

(Fig. I)

1. Sujete la lanza para espuma [10].
2. Gire el recipiente para detergente [11] en sentido antihorario.
3. Extraiga la lanza para espuma [10] del recipiente para detergente [11].
4. Llene el recipiente para detergente [11] con detergente líquido.
5. Inserte la lanza para espuma [10] en el recipiente para detergente [11].
6. Gire la lanza para espuma [10] en sentido horario para bloquear el recipiente para detergente [11] con la lanza para espuma [10].

#### ⚠ ¡CUIDADO!



- ▶ Este producto ha sido diseñado para el uso con un detergente biodegradable. Cualquier otro detergente o sustancia química podría afectar a la seguridad del producto y dañarlo. Estos daños causados en el producto no están cubiertos por la garantía.

### ● Ajuste de las boquillas

(Fig. J)

- La boquilla de rociado [8] dispone de 6 patrones de rociado que se pueden utilizar.
- Gire las boquillas de rociado [8] para seleccionar el patrón de rociado.
- Los símbolos blancos de la parte superior de la lanza para rociar [7] indican la boquilla de rociado [8] seleccionada.

Símbolo	Patrón de rociado/ángulo
—	0°
≡	15°
≡	25°
≡	40°

Símbolo	Patrón de rociado/ángulo
	Pulverización suave para el riego, así como regar o lavar.
	Chorro de agua que rocía hacia arriba.

### ⚠ ¡CUIDADO!



El producto no es apropiado para la conexión directa a una red de agua potable.

Valor de emisión de ruido y vibración	
Nivel de presión acústica:	$L_{pA}$ : 71,5 dB
Inseguridad:	$K_{pA}$ : 3 dB
Nivel de potencia acústica medido:	$L_{WA}$ : 82,5 dB
Inseguridad:	$K_{WA}$ : 3 dB
Nivel de potencia acústica garantizado:	86 dB
	Especificación nivel de ruido $L_{WA}$ : 86 dB
Valor de emisión de vibración $a_h$ :	2,067 m/s <sup>2</sup>
Inseguridad K:	1,5 m/s <sup>2</sup>
Los valores de emisión de ruido y vibración indicados se midieron mediante un procedimiento de prueba normalizado y se pueden utilizar para comparar los productos. El valor de emisión de ruido y vibración especificado también se puede utilizar para una estimación preliminar de la exposición.	

## ● Uso de la función aspiración integrada

(Fig. N, O y P)





El producto puede funcionar independientemente del suministro principal de agua potable con la función aspiración incorporada.

### ⚠ ¡ADVERTENCIA!

- ▶ Nunca sumerja el producto en agua. Existe riesgo de lesiones por descarga eléctrica.
- ▶ Evite el funcionamiento del producto sin agua corriente (funcionamiento en seco). Esto puede dañar el producto por el sobrecalentamiento.


### NOTA

- ▶ No aspire agua de ningún depósito natural. Existe riesgo de contaminación por el detergente de retrolavado.
- ▶ Asegúrese de que hay suficiente agua al aspirar. El funcionamiento en seco puede dañar el producto.

- Utilice la función aspiración de agua solo con una manguera de agua  que esté equipada con una cesta del filtro .
- Inserte la cesta del filtro  en el colector de agua (p. ej., un cubo de agua). La cesta del filtro  debe estar cubierta completamente de agua.

## ● Funcionamiento

### ⚠ ¡CUIDADO!

- ▶ La fuerza de retroceso del chorro de agua que sale puede ser muy fuerte. Póngase de pie con firmeza y sujete bien el mango principal .

## ¡CUIDADO!

- ▶ Nunca utilice el producto con el grifo cerrado. El funcionamiento en seco puede dañar el producto.

## ● Encendido/apagado del producto

(Fig. K)

### Encendido

1. Pulse el botón de bloqueo del interruptor [2].
2. Mantenga pulsado el disparador [3] para encender y hacer funcionar el producto.

### Apagado

1. Suelte el disparador [3] para apagar el producto.

2. Presione el botón de bloqueo del interruptor [2] hacia dentro de la carcasa para bloquear el disparador [3].
3. Pulse el disparador [3] para comprobar si el disparador [3] se encuentra en la posición de bloqueo.
4. Extraiga el paquete de baterías [14] del producto.
5. Desconecte el producto del suministro de agua.
6. Con el paquete de baterías [14] extraído y el suministro de agua desconectado, siga el procedimiento de “Encendido” para liberar la presión residual y el agua del interior del producto.
7. Suelte el disparador [3].
8. Pulse el disparador [3] para comprobar si el disparador [3] se encuentra en la posición de bloqueo.

## ● Subsanación de fallos

Problema	Causa	Subsanación
El producto tiene fugas.	La manguera de agua no está conectada correctamente al producto.	Apague el producto de inmediato. Extraiga el paquete de baterías [14] para evitar una descarga eléctrica. Siga los pasos para conectar la manguera de agua al producto (véase “Colocación de la manguera de agua”). Póngase en contacto con una persona cualificada para subsanar el problema.

## ● Limpieza y mantenimiento

### ¡ADVERTENCIA!



Apague el producto y extraiga el paquete de baterías [14] antes de cambiar accesorios, limpiar y si no se está utilizando.

### ● Limpieza

- No deje que el agua u otros líquidos penetren en el interior del producto.

- Una limpieza periódica y correcta ayuda a garantizar un uso seguro y alarga la vida útil del producto.

### NOTA

- ▶ No utilice ningún producto de limpieza o desinfectante químico, alcalino, abrasivo o agresivo para limpiar el producto, ya que las superficies podrían resultar dañadas.

## Hidrolimpiadora **1**

1. Extraiga el paquete de baterías **14**, las lanzas **7**, **10** y la manguera de agua **9** de la hidrolimpiadora **1**.
2. Extraiga el agua de la hidrolimpiadora **1**.
3. Limpie la hidrolimpiadora **1** con un paño seco.

## Lanza para rociar **7** y boquillas de rociado **8**

1. Enjuague la lanza para rociar **7** y las boquillas de rociado **8** con agua limpia.
2. Extraiga el agua de la lanza para rociar **7** y de las boquillas de rociado **8**.
3. Si las boquillas de rociado **8** están sucias o atascadas, utilice una aguja para eliminar las partículas o cuerpos extraños.

## Lanza para espuma **10** y boquilla para rociar espuma **10a**

(Fig. M)

1. Sujete la lanza para espuma **10**. Gire la boquilla para rociar espuma **10a** para desbloquear las piezas.
2. Extraiga la boquilla para rociar espuma **10a** de la lanza para espuma **10**.
3. Limpie todas las piezas con agua limpia.
4. Deje secar por completo todas las piezas.
5. Inserte la boquilla para rociar espuma **10a** en la lanza para espuma **10**.
6. Gire la boquilla para rociar espuma **10a** y la lanza para espuma **10** para conectar las piezas.
7. Después de la limpieza: Deje secar por completo todas las piezas.

## ● Mantenimiento

### ⚠ ¡ADVERTENCIA!



Apague el producto y extraiga el paquete de baterías **14** antes de cambiar accesorios, limpiar y si no se está utilizando.

- Antes y después de cada uso, revise el producto y los accesorios (p. ej., herramientas de inserción) para ver si están gastados o dañados. Si es necesario, cámbielos por unos nuevos. Para ello, observe los requisitos técnicos (véase “Datos técnicos”).

## Sustitución de la cesta del filtro **9b**

(Fig. L)

### NOTA

- ▶ Cambie la cesta del filtro **9b** si la cesta del filtro **9b** está dañada o atascada por cuerpos extraños.

1. Sujete bien la manguera de agua **9**.
2. Gire la cesta del filtro **9b** en sentido antihorario.
3. Extraiga la cesta del filtro **9b** antigua.
4. Utilice una cesta del filtro **9b** nueva.
5. Enrosque la cesta del filtro **9b** en la rosca en sentido horario.

## ● Reparación

- Este producto no contiene piezas que puedan ser reparadas por el usuario. Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado o con una persona calificada para que revisen y reparen el producto.

## ● Almacenamiento

- Limpie el producto (véase “Limpieza”).
- Guarde el producto y sus accesorios en un lugar oscuro, seco, libre de heladas y bien ventilado.

- Guarde siempre el producto en un lugar no accesible para niños.
- La temperatura óptima de almacenamiento óptima para un periodo de tiempo prolongado (más de 3 meses) es de entre +20 y +26 °C.
- Guarde el producto en la bolsa de malla [12](#).

### Indicaciones sobre el paquete de baterías [14](#)

- Guarde el paquete de baterías [14](#) solo si está parcialmente cargado. El estado de carga durante un periodo de almacenamiento prolongado debería oscilar entre 40 y 60 % (LED de estado de carga rojo y naranja [17](#) se encienden).
- Durante una fase de almacenamiento larga, compruebe el estado de carga del paquete de baterías [14](#) cada 3 meses. Si es necesario, vuelva a cargarlo.

### ● Transporte

- Transporte el producto en la bolsa de malla [12](#).
- Proteja el producto contra impactos y fuertes vibraciones, que puedan originarse especialmente durante el transporte en vehículos.
- Asegure el producto contra deslizamientos y vuelcos.

### ● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b)

que significan lo siguiente: 1–7: plásticos/20–22: papel y cartón/80–98: materiales compuestos.

### Producto:



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

Las pilas/baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas. Recicle las pilas/baterías y/o el producto en los puntos de recogida adecuados.



**¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas/baterías!**

Retire las baterías/paquete de pilas del producto antes de desecharlo.

Las pilas/baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas/baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

### ● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de

material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

### ● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar un procesamiento rápido de su consulta, por favor, siga las indicaciones siguientes:

Para cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 472045\_2407) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en la placa de características del producto, un gravado en el producto, la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o el adhesivo en la parte posterior o inferior del producto.

Si se producen fallos de funcionamiento o cualquier otro defecto, contacte primero por teléfono o correo electrónico con el departamento de servicio mencionado a continuación.

Entonces podrá enviar gratuitamente para usted un producto registrado como defectuoso a la dirección de servicio que se le proporcione adjuntando la factura de compra (recibo) e indicando cuál es el defecto y cuándo tuvo lugar.



En parkside-diy.com puede visualizar y descargar este y muchos otros manuales. Con este código QR accede directamente a parkside-diy.com. Seleccione su país y busque los manuales de instrucciones a través de la máscara de búsqueda. Introduciendo el número de artículo (IAN) 472045\_2407 accede al manual de instrucciones de su artículo.

### ● **Asistencia**

ES **Asistencia en España**

Tel.: 900984948

E-Mail: owim@lidl.es

# ● Declaración UE de conformidad

## DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD (n° 472045\_2407)

IAN: 472045\_2407  
Identificación del producto: "PARKSIDE" Limpiadora a presión recargable  
Número de modelo: HG10753

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

Directiva 2006/42/CE
Directiva 2000/14/CE
Directiva 2014/30/UE
Directiva 2011/65/UE con todas las modificaciones relacionadas

Referencias a las normas armonizadas o referencias a las otras especificaciones técnicas respecto a las cuales se declara la conformidad:

N° / Partes
Directiva 2006/42/CE
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 60335-2-54:2008/A1:2015
EN ISO 12100:2010
EN 62233:2008
Directiva 2014/30/UE
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2:2014
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013
EN 61000-3-3:2013/A1:2019

El objeto de la declaración descrita anteriormente se ajusta a la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos:

N° / Partes
EN IEC 63000:2018

Información adicional:

N° / Partes
EN 60335-2-29:2004/A11:2018
EN 60335-1:2012/A2:2019
EN 62233:2008
EN 62841-1:2015/A11:2022 Annex K

Procedimiento de evaluación de la conformidad / nombre y dirección del organismo notificado, cuando proceda: EN ISO 3744:1995, Point 27 Part B Annex III EU-RL 2000/14/EC, TÜV SÜD Germany

Nivel de potencia acústica medido en un equipo representativo de este tipo: 82.5 dB(A)

Nivel de potencia acústica garantizado para este equipo: 86 dB(A)


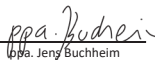
Responsable de la documentación técnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmado en nombre de:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Alemania

Esta declaración de conformidad se emite bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante.

Traducción de la declaración de conformidad original

Neckarsulm	12.11.2024		
Lugar	Fecha	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jenny Buchheim
		Procurador	Procurador

ES









ES 23

<b>Avvertenze e simboli utilizzati</b> .....	Pagina	25
<b>Introduzione</b> .....	Pagina	26
Usato previsto .....	Pagina	26
Contenuto della confezione .....	Pagina	26
Descrizione dei componenti .....	Pagina	26
Dati tecnici .....	Pagina	27
<b>Istruzioni generali di sicurezza</b> .....	Pagina	28
Istruzioni generali di sicurezza per gli elettrodomestici .....	Pagina	28
Istruzioni di sicurezza per le idropultrici .....	Pagina	31
Comportamento in caso di emergenza .....	Pagina	31
Rischi residui .....	Pagina	32
Istruzioni di sicurezza per i caricabatterie .....	Pagina	32
<b>Primo utilizzo</b> .....	Pagina	34
Accessori .....	Pagina	34
Disimballo del prodotto .....	Pagina	34
Controllare il livello di carica della batteria .....	Pagina	34
Ricarica della batteria .....	Pagina	34
Attaccare/rimuovere la batteria .....	Pagina	35
Attaccare/rimuovere gli accessori .....	Pagina	35
Attaccare/rimuovere il tubo flessibile dell'acqua .....	Pagina	36
Riempimento del detergente .....	Pagina	36
Regolazione degli ugelli .....	Pagina	36
Uso della funzione di aspirazione integrata .....	Pagina	37
<b>Funzionamento</b> .....	Pagina	37
Accensione/spengimento del prodotto .....	Pagina	37
<b>Risoluzione dei problemi</b> .....	Pagina	38
<b>Pulizia e manutenzione</b> .....	Pagina	38
Pulizia .....	Pagina	38
Manutenzione .....	Pagina	39
Riparazione .....	Pagina	39
<b>Conservazione</b> .....	Pagina	39
Trasporto .....	Pagina	40
<b>Smaltimento</b> .....	Pagina	40
<b>Garanzia</b> .....	Pagina	40
Gestione dei casi in garanzia .....	Pagina	41
<b>Assistenza</b> .....	Pagina	41
<b>Dichiarazione di conformità UE</b> .....	Pagina	42

## Avvertenze e simboli utilizzati

Nel presente manuale di istruzioni per l'uso, sull'imballaggio e sulla targhetta sono utilizzate le seguenti avvertenze:

 	<p>Leggere le istruzioni per l'uso.</p>	 <p>Proteggersi gli occhi!</p>
	<p><b>PERICOLO!</b> Questo simbolo con il termine “Pericolo” indica una minaccia ad alto rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.</p>	 <p>Spegnere il prodotto e rimuovere la batteria <b>14</b> prima di sostituire gli accessori, pulirlo o quando non viene utilizzato.</p>  <p>Il prodotto non è adatto per il collegamento diretto alla rete dell'acqua potabile.</p>
	<p><b>AVVERTENZA!</b> Questo simbolo con il termine “Avvertenza” indica una minaccia a medio rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.</p>	 <p>Proteggere la batteria da calore e luce del sole forte e costante.</p>  <p>Proteggere la batteria dal fuoco.</p>
	<p><b>CAUTELA!</b> Questo simbolo con il termine “Cautela” indica una minaccia a basso rischio che, se non evitata, può causare lesioni lievi o di media gravità.</p>	 <p>Proteggere la batteria da acqua e umidità.</p>  <p>Fusibile</p>  <p>Corrente/tensione alternata (caricabatterie)</p>
	<p><b>ATTENZIONE!</b> Questo simbolo, insieme alla parola “Attenzione”, indica il rischio di possibili danni materiali.</p>	 <p>Corrente/tensione continua (batteria)</p>
	<p>Pericolo – rischio di scossa elettrica!</p>	 <p>Tensione</p>
	<p>Classe di protezione II (doppio isolamento)</p>	 <p>Utilizzare il prodotto solo in ambiente asciutto (caricabatterie).</p>
 	<p>Istruzioni di sicurezza Istruzioni per l'uso</p>	 <p>Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.</p>

## **20 V IDROPULITRICE** **RICARICABILE**

### ● **Introduzione**

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

### ● **Uso previsto**

Questa idropulitrice ricaricabile (di seguito denominata "prodotto" o "elettroutensile") è destinata alla pulizia della casa e dell'auto nonché all'irrigazione del giardino.

Altri usi o modifiche al prodotto sono considerati impropri e possono comportare rischi come morte, lesioni e danni. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da un uso improprio.

Il prodotto non è destinato all'uso commerciale o ad altri ambiti di utilizzo.

Usare sempre gli accessori corretti! Al momento dell'acquisto e dell'uso degli accessori, osservare i requisiti tecnici di questo prodotto (vedi "Dati tecnici").

### ● **Contenuto della confezione**

#### **⚠ AVVERTENZA!**


► Il prodotto e i materiali di imballaggio non sono giocattoli per bambini! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il rischio di ingerimento e soffocamento!

- 1x 20 V Idropulitrice ricaricabile
- 1x Tubo flessibile dell'acqua
- 1x Accessorio spruzzo
- 1x Accessorio schiuma
- 1x Batteria
- 1x Caricabatterie
- 1x Bottiglia del detergente
- 1x Sacchetto a rete
- 1x Detergente
- 1x Istruzioni per l'uso

### ● **Descrizione dei componenti**

Prima di leggere, aprire la pagina delle figure e familiarizzare con tutte le caratteristiche del prodotto.

#### **Fig. A, B e C**

- 1 Idropulitrice
- 2 Pulsante di blocco dell'interruttore
- 3 Grilletto dell'interruttore
- 4 Impugnatura principale
- 5 Raccordo di entrata dell'acqua
- 6 Connettore della batteria
- 7 Accessorio spruzzo
- 8 Ugelli di spruzzo
- 9 Tubo flessibile dell'acqua
- 9a Giunto del tubo flessibile
- 9b Cestello filtrante
- 10 Accessorio schiuma
- 10a Ugello di spruzzo a schiuma
- 11 Bottiglia del detergente
- 12 Sacchetto a rete
- 13 Detergente (modello n. HG08977)
- 14 Batteria (PAP 20 B1)
- 15 Pulsante di sblocco
- 16 Pulsante 

- 17 LED dello stato di carica (rosso/arancione/verde)
- 18 LED di carica – rosso
- 19 LED di carica – verde
- 20 Caricabatterie (PLG 20 C1)
- 21 Cavo di alimentazione e spina


## ● Dati tecnici

<b>20 V Idropulitrice ricaricabile</b>	
Numero del modello:	HG10753
Tensione nominale:	20 V ===
Regime del motore:	16000 min <sup>-1</sup>
Pressione nominale:	25 bar (2,5 MPa) max.
Pressione di esercizio:	22 bar (2,2 MPa)
Pressione ammessa di entrata dell'acqua:	5 bar (0,5 MPa) max.
Flusso dell'acqua max.:	2,5 l/min
Altezza di aspirazione dell'acqua max.:	3 m
Grado di protezione:	IPX1
Lunghezza del tubo flessibile dell'acqua 9:	6 m
Capacità massima della bottiglia del detergente 11:	500 ml

<b>Batteria</b>	<b>PAP 20 B1</b>
Numero del modello:	HG08297
Tipo:	Ioni di litio

Tensione nominale:	20 V === max.
Capacità:	2,0 Ah
Valore energetico:	40 Wh
Numero di celle della batteria:	5

<b>Caricabatterie</b>	<b>PLG 20 C1</b>
Numero del modello:	HG08982 (spina VDE) HG08982-BS (spina UK)

<b>Ingresso:</b>	
Tensione nominale:	230–240 V~
Frequenza nominale:	50 Hz
Potenza nominale:	65 W
Fusibile (interno):	3,15 A / 

<b>Uscita:</b>	
Tensione nominale:	21,5 V ===
Corrente di carica:	2,4 A
Classe di protezione:	II/□

<b>Batteria</b>	<b>PAP 20 B3 *</b>
Numero del modello:	HG08981
Tipo:	Ioni di litio
Tensione nominale:	20 V === max.
Capacità:	4,0 Ah
Valore energetico:	80 Wh
Numero di celle della batteria:	10

\* Non inclusa

<b>Caricabatterie rapido</b>	<b>PLG 20 C3 *</b>
Numero del modello:	HG08983 (spina VDE) HG08983-BS (spina UK)
<b>Ingresso:</b>	
Tensione nominale:	230–240 V~
Frequenza nominale:	50 Hz
Potenza nominale:	120 W
Fusibile (interno):	3,15 A / $\frac{T3,15A}{\text{---}}$
<b>Uscita:</b>	
Tensione nominale:	21,5 V ===
Corrente di carica:	4,5 A
Classe di protezione:	II/□

<b>Temperatura ambiente consigliata</b>	
Durante la ricarica:	da +4 °C a +40 °C
Durante il funzionamento:	da +4 °C a +40 °C
Durante la conservazione:	da +20 °C a +26 °C

### **ATTENZIONE!**

- ▶ Il caricamento a una temperatura al di fuori dell'intervallo specificato può danneggiare l'accumulatore e aumentare il pericolo di incendio.



## **Istruzioni generali di sicurezza**

- **Istruzioni generali di sicurezza per gli elettrodomestici**

### **AVVERTENZA!**

- ▶ **Leggere tutte le istruzioni di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici forniti con questo elettrodomestico.** Il mancato rispetto delle istruzioni riportate di seguito può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

### **Conservare le istruzioni di sicurezza e le istruzioni per eventuali necessità future.**

Il termine “elettrodomestico” utilizzato nelle istruzioni di sicurezza si riferisce agli elettrodomestici alimentati dalla rete (con cavo di alimentazione) o quelli a batteria (senza cavo di alimentazione).

- Il prodotto può essere usato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o intellettive, oppure prive di esperienza e di conoscenza del prodotto, solo sotto supervisione o a seguito di istruzioni per un uso sicuro del prodotto e conseguente comprensione dei rischi connessi all'utilizzo dello stesso. I bambini non devono giocare con il prodotto.
- Questo prodotto non deve essere utilizzato dai bambini. I bambini non devono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione utente non possono essere eseguite da bambini.
- Il prodotto non deve essere utilizzato ad altitudini superiori ai 2000 m.

\* Non inclusa

- Non dirigere il liquido o il vapore direttamente su apparecchi elettrici e attrezzature contenenti componenti elettrici, come l'interno dei forni.
- Il foro di riempimento non deve essere aperto durante l'uso.
- Il prodotto deve essere scollegato dalla batteria rimuovendolo dall'utensile dopo l'uso e prima della manutenzione.
- Non utilizzare in piscine contenenti acqua.
- Il prodotto non deve rimanere incustodito mentre è collegato alla rete elettrica.
- Il prodotto non deve essere utilizzato se è stato fatto cadere, se presenta danni visibili o perdite.
- Tenere il prodotto lontano dai bambini quando è acceso o quando si raffredda.

### Sicurezza sul posto di lavoro

- **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Aree di lavoro disordinate o non illuminate possono causare incidenti.
- **Non lavorare con l'elettroscopio in un ambiente potenzialmente esplosivo contenente liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettroscopi producono scintille che possono accendere la polvere o i vapori.
- **Tenere lontani i bambini e le altre persone durante l'uso dell'elettroscopio.** Una distrazione potrebbe provocare la perdita del controllo dell'elettroscopio.

### Sicurezza personale

- **Stare attenti, prestare attenzione a ciò che si sta facendo e usare il buon senso quando si lavora con un elettroscopio. Non usare un elettroscopio quando si è privi di stanchezza o sotto l'influenza**

**di droghe, alcol o medicinali.** Un istante di disattenzione durante l'utilizzo dell'elettroscopio potrebbe provocare gravi lesioni.

- **Indossare sempre dispositivi di protezione individuale e occhiali di sicurezza.** L'uso di dispositivi di protezione individuale, quali maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco di sicurezza o protezione acustica, a seconda del tipo e dell'uso dell'elettroscopio, riduce il rischio di lesioni.
- **Evitare la messa in funzione accidentale. Accertarsi che l'elettroscopio sia spento prima di collegarlo all'alimentazione e/o alla batteria, sollevarlo o trasportarlo.** Se quando si trasporta l'elettroscopio si ha il dito sull'interruttore, o se si collega l'elettroscopio acceso all'alimentazione elettrica, si possono verificare incidenti.
- **Rimuovere gli utensili di regolazione o le chiavi prima di accendere l'elettroscopio.** Un utensile o una chiave che si trova in una parte rotante dell'elettroscopio può causare lesioni.
- **Evitare una postura anomala. Garantire una base sicura e mantenere sempre l'equilibrio.** In questo modo è possibile controllare meglio l'elettroscopio in situazioni impreviste.
- **Indossare indumenti adatti. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli e vestiti lontano dalle parti in movimento.** Vestiti sciolti, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati in parti in movimento.

- **Se è possibile installare sistemi di aspirazione e raccolta della polvere, questi vanno collegati e utilizzati correttamente.** L'uso di un aspiratore polvere può ridurre il rischio di pericoli legati alla polvere.
- **Non essere superficiali credendosi al sicuro e non ignorare le regole di sicurezza per gli elettrodomestici, anche se si ha familiarità con l'elettrodomestico avendolo utilizzato più volte.** Un uso sbadato può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

### Uso e manipolazione dell'utensile a batteria

- **Caricare le batterie solo con i caricabatterie raccomandati dal produttore.** Un caricabatterie adatto ad un particolare tipo di batteria crea un rischio di incendio se utilizzato con altre batterie.
- **Utilizzare solo le batterie in dotazione con gli elettrodomestici.** L'uso di altre batterie può causare lesioni e rischio di incendio.
- **Tenere la batteria inutilizzata lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero causare il collegamento dei contatti.** Un cortocircuito tra i contatti della batteria può causare ustioni o incendi.
- **Se usata in modo errato, dalla batteria potrebbe fuoriuscire del liquido. Evitare il contatto con esso. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra negli occhi, consultare un medico.** La fuoriuscita del liquido della batteria può causare irritazioni cutanee o ustioni.

- **Non utilizzare batterie danneggiate o modificate.** Batterie danneggiate o modificate possono comportarsi in modo imprevedibile e causare incendi, esplosioni o lesioni.
- **Non esporre la batteria al fuoco o a temperature elevate.** Il fuoco o temperature superiori a 130 °C possono causare un'esplosione.
- **Seguire tutte le istruzioni di carica e non caricare mai la batteria o l'utensile a batteria al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni per l'uso.** Una carica errata o al di fuori dell'intervallo di temperatura consentito può distruggere la batteria e aumentare il rischio di incendio.

	<p><b>CAUTELA! PERICOLO DI ESPLOSIONE! Non caricare mai batterie non ricaricabili.</b></p>
	<p><b>Proteggere la batteria dal calore, ad es. luce solare continua, fuoco, acqua e umidità. C'è rischio di esplosione.</b></p>

### Assistenza

- **Far riparare l'elettrodomestico solo da personale qualificato e solo con pezzi di ricambio originali.** In questo modo si garantisce il mantenimento della sicurezza dell'elettrodomestico.
- **Non sottoporre mai a manutenzione le batterie danneggiate.** Tutta la manutenzione delle batterie deve essere eseguita solo dal produttore o da un centro di assistenza autorizzato.

## ● Istruzioni di sicurezza per le idropulitrici

- Non dirigere il getto d'acqua verso persone, animali, apparecchi elettrici o il prodotto stesso.
- Non dirigere il getto verso se stessi o altri per pulire i vestiti o le scarpe.
- Indossare indumenti protettivi adeguati e occhiali di protezione contro gli schizzi d'acqua e di sporco.
- Non azionare il prodotto quando altre persone si trovano nelle vicinanze.
- Non utilizzare il prodotto in prossimità di liquidi o gas infiammabili. In caso contrario, sussiste il pericolo di incendi o esplosioni.
- Non spruzzare liquidi infiammabili. Sussiste il pericolo di un'esplosione.
- Quando si utilizza il prodotto, essere consapevoli dell'aumento del rischio di inciampare a causa del tubo flessibile dell'acqua.
- Non calpestare, schiacciare o piegare il tubo flessibile dell'acqua. Sussiste il pericolo di danni e quindi di lesioni personali.
- Non utilizzare il prodotto per la pulizia delle finestre.
- Non lavorare con prodotti danneggiati o incompleti o con prodotti che sono stati modificati senza il consenso del produttore.
- Prima di usare il prodotto per la prima volta, fare verificare da uno specialista che siano state prese le misure di protezione elettrica necessarie.
- Non utilizzare il prodotto se parti importanti come il tubo flessibile dell'acqua o la lancia a spruzzo sono danneggiate. Ciò può causare lesioni.
- Proteggere il prodotto dal gelo e dal funzionamento a secco.
- Non utilizzare in piscine contenenti acqua.

- Rimuovere la batteria dal prodotto dopo l'uso e prima di effettuare la pulizia, la manutenzione o di conservare il prodotto.
- Il prodotto non deve essere utilizzato dai bambini. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il prodotto.
- Questo prodotto può essere usato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o intellettive, oppure prive di esperienza e di conoscenza del prodotto, solo sotto supervisione o a seguito di istruzioni per un uso sicuro del prodotto e conseguente comprensione dei pericoli connessi all'utilizzo dello stesso.
- Le persone che non conoscono il manuale di istruzioni non devono utilizzare il prodotto.
- Il prodotto non deve essere azionato da persone inesperte.
- In caso di malfunzionamento o difetto durante il funzionamento, il prodotto deve essere immediatamente spento e la batteria rimossa dal prodotto.
- Non utilizzare accessori come tubi flessibili, raccordi e giunti o parti che non sono raccomandati da **/// PARKSIDE**. Ciò può causare scosse elettriche, incendi o lesioni.

## ● Comportamento in caso di emergenza

Utilizzare le presenti istruzioni per l'uso per familiarizzare con l'uso di questo prodotto. Memorizzare le istruzioni di sicurezza e rispettarle a tutti i costi. Ciò aiuta ad evitare rischi e pericoli.

- Fare sempre attenzione durante l'uso di questo prodotto in modo da poter identificare tempestivamente i pericoli e agire di conseguenza. Un intervento rapido può prevenire gravi lesioni e danni materiali.

- In caso di malfunzionamenti, spegnere immediatamente il prodotto e rimuovere la batteria. Prima di rimetterlo in funzione, far controllare e, se necessario, riparare da uno specialista qualificato.

### ● **Rischi residui**

Anche se il prodotto viene utilizzato correttamente, sussiste comunque un potenziale rischio di lesioni personali e danni materiali. In relazione alla costruzione e alla progettazione di questo prodotto possono verificarsi, tra l'altro, i seguenti pericoli:

- Danni alla salute derivanti da emissioni di vibrazioni se il prodotto viene utilizzato per un lungo periodo, non viene gestito e sottoposto a manutenzione in modo adeguato.
- Danni a persone e danni materiali causati da utensili da taglio difettosi o dall'impatto improvviso di un oggetto nascosto durante l'uso.
- Pericolo di lesioni e danni materiali causati da oggetti volanti.

### **INDICAZIONE**

- ▶ Durante il funzionamento, questo prodotto genera un campo elettromagnetico! In determinate circostanze, questo campo può interferire con impianti medici attivi o passivi! Per ridurre il pericolo di lesioni gravi o mortali, si consiglia alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto medico prima di utilizzare il prodotto!

### ● **Istruzioni di sicurezza per i caricabatterie**

- Questo apparecchio non è destinato ad essere utilizzato da parte di persone (bambini compresi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e conoscenza, a meno che non siano sotto la sorveglianza di una persona responsabile per la loro sicurezza o ricevano precise istruzioni sull'utilizzo dell'apparecchio. Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione utente non possono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- Non caricare batterie non ricaricabili. La violazione di questa indicazione comporta dei pericoli.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore o dal suo

servizio assistenza o da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.

- Proteggere le componenti elettriche dall'umidità. Non immergere il dispositivo in acqua o in altri liquidi, per evitare scosse elettriche. Non tenere mai l'apparecchio sotto acqua corrente. Osservare le istruzioni per la pulizia, la manutenzione e la riparazione.

**⚠ ATTENZIONE!** Le batterie esaurite vanno rimosse dal prodotto e smaltite in modo sicuro in conformità alle normative locali o nazionali. Per ulteriori informazioni, contattare le autorità locali preposte allo smaltimento dei rifiuti.

- Se il prodotto non viene utilizzato per più di 30 giorni: Rimuovere la batteria dal prodotto e conservarla separatamente.

- Non utilizzare o tentare di caricare batterie non ricaricabili con il prodotto. La mancata osservanza di queste istruzioni è pericolosa e aumenta il rischio di incendio.
- L'apparecchio è adatto esclusivamente all'uso in interni.

Batterie e caricabatterie adatti	
Batteria:	/// PARKSIDE X 20 V Team
Caricabatterie:	/// PARKSIDE X 20 V Team

- I clienti da ES (Spagna) e IT (Italia) possono ottenere batterie sostitutive e caricabatterie compatibili dal negozio online LIDL [www.lidl.de](http://www.lidl.de). I clienti da PT (Portogallo) e MT (Malta) devono accedere all'indirizzo [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).

**⚠ ATTENZIONE!** Questo caricabatterie è adatto solo per la ricarica di batterie dei seguenti tipi:

/// PARKSIDE® 20 V Batteria		
PAP 20 B1	2 Ah	5 celle
PAP 20 B3	4 Ah	10 celle

Tempo di carica caricabatterie	2 Ah Batteria PAP 20 B1	4 Ah Batteria PAP 20 B3
max. 2,4 A Caricabatterie PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
max. 4,5 A Caricabatterie PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
max. 4,5 A Caricabatterie PDSL G 20 A1	35 min	60 min

## ● Primo utilizzo

### ● Accessori

- Per il funzionamento sicuro e corretto di questo prodotto sono necessari dispositivi di protezione individuale e accessori adeguati.
- Utensili e accessori sono disponibili presso i rivenditori specializzati. Al momento dell'acquisto, osservare sempre i requisiti tecnici di questo prodotto (vedere "Dati tecnici").
- In caso di incertezza, rivolgersi ad uno specialista qualificato e chiedere consiglio al proprio rivenditore.

### ⚠ AVVERTENZA!

- ▶ Non utilizzare accessori non raccomandati da /// PARKSIDE. Ciò può causare scosse elettriche o incendi.

### ● Disimballo del prodotto



1. Estrarre il prodotto dall'imballaggio e rimuovere tutto il materiale di imballaggio e le pellicole protettive.
2. Verificare la presenza di tutti i componenti e la completezza della fornitura descritta (vedi "Contenuto della confezione").
3. Controllare che il prodotto e tutte le parti siano in buone condizioni. Se si riscontrano danni o difetti, non utilizzare il prodotto, ma procedere come descritto nel capitolo "Garanzia".


### ⚠ AVVERTENZA!

- ▶ Il prodotto e i materiali di imballaggio non sono giocattoli per bambini! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il rischio di ingerimento e soffocamento!

### ● Controllare il livello di carica della batteria

(Fig. B)




- Premere il pulsante  16. I LED dello stato di carica  17 si accendono:

LED dello stato di carica  17	Livello di carica
Rosso/arancione/verde	Massimo
Rosso/arancione	Medio
Rosso	Basso

### ● Ricarica della batteria

(Fig. C)

#### INDICAZIONE

- ▶ È possibile caricare la batteria  14 in qualsiasi momento senza accorciarne la durata.
- ▶ L'interruzione del processo di carica non danneggia la batteria  14.
- Caricare la batteria  14 prima dell'uso se è a livello di carica dovesse essere media o bassa.

- I LED di carica (rosso **18** e verde **19**) indicano lo stato del caricabatterie **20** e della batteria **14**:

LED	Stato
Il LED rosso è acceso	Batteria in carica
Il LED verde è acceso	Batteria completamente carica
I LED verde e rosso lampeggiano	Batteria difettosa
Il LED rosso lampeggia	Batteria troppo fredda o troppo calda
Il LED verde è acceso (senza batteria)	Caricabatterie pronto

1. Inserire la batteria **14** nel caricabatterie **20**.
2. Collegare il cavo d'alimentazione e spina **21** del caricabatterie **20** alla presa di corrente.
3. Quando la batteria **14** è completamente carica: Rimuovere la batteria **14** dal caricabatterie **20**. Scollegare cavo d'alimentazione e spina **21** del caricabatterie **20** dalla presa.

## ● Attaccare/rimuovere la batteria

(Fig. D)

### Attaccare la batteria

1. Allineare la batteria **14** al connettore della batteria **6**.
2. Inserire la batteria **14** nel connettore della batteria **6** finché la batteria **14** non si blocca con uno scatto.

### Rimuovere la batteria

1. Premere il pulsante di sblocco **15** della batteria **14** verso il basso.
2. Rimuovere la batteria **14** dal connettore della batteria **6**.

## ● Attaccare/rimuovere gli accessori

(Fig. E)

### ⚠ AVVERTENZA!



Spegnere il prodotto e rimuovere la batteria **14** prima di sostituire gli accessori, pulirlo o quando non viene utilizzato.

- L'idropulitrice **1** può essere collegata all'accessorio schiuma **10** per diluire il detergente **13** e spargerlo sulla superficie da pulire.
- L'idropulitrice **1** può anche essere collegata all'accessorio spruzzo **7** per eseguire operazioni di pulizia e irrigazione.

### Attaccare l'accessorio spruzzo

(Fig. F)

1. Allineare l'accessorio spruzzo **7** all'idropulitrice **1**.
2. Inserire l'accessorio spruzzo **7** nell'idropulitrice **1** fino al completo inserimento dell'attacco.
3. Ruotare l'accessorio spruzzo **7** in senso orario per bloccare l'accessorio spruzzo **7**.

### Rimuovere l'accessorio spruzzo

1. Premere l'accessorio spruzzo **7** verso il basso.
2. Ruotare l'accessorio spruzzo **7** in senso antiorario.
3. Rimuovere l'accessorio spruzzo **7** dall'idropulitrice **1**.

### Attaccare l'accessorio schiuma

(Fig. G)

1. Allineare l'accessorio schiuma **10** all'idropulitrice **1**.
2. Inserire l'accessorio schiuma **10** nell'idropulitrice **1** fino al completo inserimento dell'attacco.

3. Ruotare l'accessorio schiuma **10** in senso orario per bloccare l'accessorio schiuma **10**.

### Rimuovere l'accessorio schiuma

1. Premere l'accessorio schiuma **10** verso il basso.
2. Ruotare l'accessorio schiuma **10** in senso antiorario.
3. Rimuovere l'accessorio schiuma **10** dall'idropulitrice **1**.

### ● Attaccare/rimuovere il tubo flessibile dell'acqua

(Fig. H)

#### Attaccare il tubo flessibile dell'acqua

1. Allineare il giunto del tubo flessibile **9a** del tubo flessibile dell'acqua **9** al raccordo di entrata dell'acqua **5**.
2. Inserire il giunto del tubo flessibile **9a** nel raccordo di entrata dell'acqua **5** finché non scatta in posizione.

#### Rimuovere il tubo flessibile dell'acqua

1. Tenere la parte superiore del giunto del tubo flessibile **9a**.
2. Estrarre il giunto del tubo flessibile **9a** all'indietro dal raccordo di entrata dell'acqua **5**.

### ● Riempimento del detergente

(Fig. I)

1. Tenere l'accessorio schiuma **10**.
2. Ruotare in senso antiorario la bottiglia del detergente **11**.
3. Rimuovere l'accessorio schiuma **10** dalla bottiglia del detergente **11**.
4. Riempire la bottiglia del detergente **11** con del detergente liquido.
5. Inserire l'accessorio schiuma **10** nella bottiglia del detergente **11**.
6. Ruotare l'accessorio schiuma **10** in senso orario per bloccare la bottiglia del detergente **11** all'accessorio schiuma **10**.







### ▲ CAUTELA!

- ▶ Questo prodotto è progettato per essere usato con un detergente e biodegradabile. Altri detersivi o sostanze chimiche possono compromettere la sicurezza del prodotto e danneggiarlo. Tali danni al prodotto non sono coperti dalla garanzia.

### ● Regolazione degli ugelli

(Fig. J)

- L'ugello di spruzzo **8** ha 6 diversi modelli di spruzzo che possono essere utilizzati.
- Ruotare gli ugelli di spruzzo **8** per scegliere il modello di spruzzo.
- I simboli bianchi sulla parte superiore dell'accessorio spruzzo **7** indicano qual è l'ugello di spruzzo **8** selezionato.

Simbolo	Modello di spruzzo/angolo
	0°
	15°
	25°
	40°
	Spruzzo delicato per innaffiare, irrigare o lavare.
	Getto d'acqua che spruzza verso l'alto.

### ▲ CAUTELA!



Il prodotto non è adatto per il collegamento diretto alla rete dell'acqua potabile.

### Valore di emissione di rumore e vibrazioni

Livello di potenza sonora:	$L_{pA}$ : 71,5 dB
Incertezza:	$K_{pA}$ : 3 dB

Valore di emissione di rumore e vibrazioni	
Livello di potenza sonora misurato:	$L_{WA}$ : 82,5 dB
Incertezza:	$K_{WA}$ : 3 dB
Livello d'intensità sonora garantito:	86 dB
Specifica del livello di rumore	$L_{WA}$ : 86 dB
Valore di emissione di vibrazioni $a_{h1}$ :	2,067 m/s <sup>2</sup>
Incertezza K:	1,5 m/s <sup>2</sup>
I valori di emissione di rumore e vibrazioni indicati sono stati misurati secondo un metodo di prova standardizzato e possono essere utilizzati per confrontare i prodotti. Il valore di emissione di rumore e vibrazioni indicato può essere utilizzato anche per una stima preliminare dell'esposizione.	

## ● Uso della funzione di aspirazione integrata

(Fig. N, O e P)

Il prodotto può funzionare indipendentemente dalla rete idrica domestica con la funzione integrata di aspirazione dell'acqua.

### **⚠ AVVERTENZA!**

- ▶ Non immergere il prodotto in acqua. C'è il rischio di lesioni da scosse elettriche.
- ▶ Evitare di far funzionare il prodotto senza acqua corrente (funzionamento a secco). Ciò può danneggiare il prodotto a causa del surriscaldamento.

## INDICAZIONE

- ▶ Non aspirare acqua da un serbatoio naturale. C'è il rischio di contaminazione da parte del detergente lavato in controcorrente.
- ▶ Assicurarsi che ci sia acqua sufficiente quando si aspira. Il funzionamento a secco può danneggiare il prodotto.

- Utilizzare la funzione di aspirazione dell'acqua solo con un tubo flessibile dell'acqua **[9]** dotato di un cestello filtrante **[9b]**.
- Inserire il cestello filtrante **[9b]** nel raccogliore d'acqua (per esempio un secchio dell'acqua). Il cestello filtrante **[9b]** deve essere completamente coperto d'acqua.

## ● Funzionamento

### **⚠ CAUTELA!**

- ▶ La forza di contraccolpo del getto d'acqua che esce può essere molto forte. Stare in piedi e tenere saldamente l'impugnatura principale **[4]**.
- ▶ Non utilizzare mai il prodotto con il rubinetto dell'acqua chiuso. Il funzionamento a secco può danneggiare il prodotto.

## ● Accensione/spegnimento del prodotto

(Fig. K)

### **Accensione**

1. Premere il pulsante di blocco dell'interruttore **[2]**.
2. Tenere premuto il grilletto dell'interruttore **[3]** per accendere e utilizzare il prodotto.

## Spegnimento

1. Rilasciare il grilletto dell'interruttore [3] per spegnere il prodotto.
2. Premere il pulsante di blocco dell'interruttore [2] indietro nell'alloggiamento per bloccare il grilletto dell'interruttore [3].
3. Premere il grilletto dell'interruttore [3] per controllare che il grilletto dell'interruttore [3] sia in posizione di blocco.
4. Rimuovere la batteria [14] dal prodotto.
5. Scollegare il prodotto dalla rete idrica.
6. Con la batteria [14] rimossa e l'alimentazione dell'acqua scollegata, seguire la procedura di "Accensione" per scaricare la pressione residua e l'acqua all'interno del prodotto.
7. Rilasciare il grilletto dell'interruttore [3].
8. Premere il grilletto dell'interruttore [3] per controllare che il grilletto dell'interruttore [3] sia in posizione di blocco.

## ● Risoluzione dei problemi

Problema	Causa	Rimedio
Il prodotto perde.	Il tubo flessibile dell'acqua non è collegato correttamente al prodotto.	Spegnere subito il prodotto. Rimuovere la batteria [14] per evitare una scossa elettrica. Seguire i passi per collegare il tubo flessibile dell'acqua al prodotto (vedi "Attaccare il tubo flessibile dell'acqua"). Se necessario, contattare una persona qualificata per risolvere il problema.

## ● Pulizia e manutenzione

### ⚠ AVVERTENZA!



Spegnere il prodotto e rimuovere la batteria [14] prima di sostituire gli accessori, pulirlo o quando non viene utilizzato.

## ● Pulizia

- Fare attenzione a non versare liquidi verso l'interno del prodotto.
- Una pulizia regolare e corretta aiuta a garantire un uso sicuro e prolunga la durata del prodotto.

## INDICAZIONE

- ▶ Non utilizzare detersivi o disinfettanti chimici, alcalini, abrasivi o altri detersivi o disinfettanti aggressivi per pulire il prodotto in quanto potrebbero danneggiare le superfici.

## Idropulitrice [1]

1. Rimuovere la batteria [14], gli accessori [7], [10] e il tubo flessibile dell'acqua [9] dall'idropulitrice [1].
2. Rimuovere l'acqua dall'idropulitrice [1].
3. Pulire l'idropulitrice [1] con un panno asciutto.

## Accessorio spruzzo **7** e ugelli di spruzzo **8**

1. Sciacquare l'accessorio spruzzo **7** e gli ugelli di spruzzo **8** con acqua pulita.
2. Rimuovere l'acqua dall'accessorio spruzzo **7** e dagli ugelli di spruzzo **8**.
3. Se gli ugelli di spruzzo **8** sono sporchi o intasati, usare un ago per rimuovere corpi estranei o particelle.

## Accessorio schiuma **10** e ugello di spruzzo a schiuma **10a**

(Fig. M)

1. Tenere l'accessorio schiuma **10**. Ruotare l'ugello di spruzzo a schiuma **10a** per sbloccare le parti.
2. Rimuovere l'ugello di spruzzo a schiuma **10a** dall'accessorio schiuma **10**.
3. Pulire tutte le parti con acqua pulita.
4. Lasciare asciugare completamente tutte le parti.
5. Inserire l'ugello di spruzzo a schiuma **10a** nell'accessorio schiuma **10**.
6. Ruotare l'ugello di spruzzo a schiuma **10a** e l'accessorio schiuma **10** per collegare le parti.
7. Dopo la pulizia: Lasciare asciugare completamente tutte le parti.

## ● Manutenzione

### **⚠ AVVERTENZA!**



Spegner il prodotto e rimuovere la batteria **14** prima di sostituire gli accessori, pulirlo o quando non viene utilizzato.

- Controllare che il prodotto e gli accessori (ad esempio, gli strumenti di inserimento) non presentino segni di usura e danni prima e dopo ogni utilizzo. Sostituirli eventualmente con dei nuovi. Osservare i requisiti tecnici (vedere "Dati tecnici").

## Sostituzione del cestello filtrante **9b**

(Fig. L)

### INDICAZIONE

► Sostituire il cestello filtrante **9b** se il cestello filtrante **9b** è intasato da corpi estranei o è danneggiato.

1. Tenere saldamente il tubo flessibile dell'acqua **9**.
2. Ruotare il cestello filtrante **9b** in senso antiorario.
3. Rimuovere il vecchio cestello filtrante **9b**.
4. Utilizzare un cestello filtrante **9b** nuovo.
5. Avvitare il cestello filtrante **9b** in senso orario nella filettatura.

## ● Riparazione

- Il prodotto non contiene al suo interno componenti che possono essere riparati dall'utente. Consultare un tecnico qualificato per far controllare il prodotto e per la manutenzione.

## ● Conservazione

- Pulire il prodotto (vedi "Pulizia").
- Conservare il prodotto e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e ben ventilato.
- Conservare sempre il prodotto fuori dalla portata dei bambini.
- La temperatura ottimale di stoccaggio a lungo termine (più di 3 mesi) è compresa tra +20 e +26 °C.
- Conservare il prodotto nel sacchetto a rete **12**.

## Indicazioni sulla batteria **14**

- Conservare la batteria **14** solo parzialmente carica. Il livello di carica dovrebbe essere compreso tra il 40 e il 60 % per un periodo di stoccaggio più lungo (i LED del stato di carica rosso e arancione **17** sono accesi).

- Durante una fase di conservazione più lunga, controllare il livello di carica della batteria [14] ogni 3 mesi circa. Ricaricare se necessario.

## ● Trasporto

- Trasportare il prodotto nel sacchetto a rete [12].
- Proteggere il prodotto contro urti e forti vibrazioni, soprattutto durante il trasporto in veicoli.
- Mettere in sicurezza il prodotto contro lo scivolamento e il ribaltamento.

## ● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1–7: plastiche/20–22: carta e cartone/80–98: materiali compositi.

### Prodotto:



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento.

Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Le batterie/Gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati. Smaltire le batterie/gli accumulatori e/o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



**Uno smaltimento scorretto delle batterie/gli accumulatori procura danni all'ambiente!**

Estrarre le batterie/il pacchetto batteria dal prodotto prima dello smaltimento.

È vietato smaltire le batterie/gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie/gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

## ● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

### ● **Gestione dei casi in garanzia**

Per permetterci di risolvere rapidamente il vostro problema, procedete nel seguente modo:

Per tutte le richieste conservare lo scontrino e il codice articolo (IAN 472045\_2407) a prova dell'avvenuto acquisto.

Il codice articolo si trova nell'etichetta del prodotto, come incisione sul prodotto, nella pagina del titolo di queste istruzioni (in basso a sinistra) oppure nell'adesivo apposto sul retro o sul lato inferiore del prodotto.

In caso di errori di funzionamento o altri difetti contattare innanzitutto il seguente servizio di assistenza telefonicamente o per e-mail.

Potete inviare gratuitamente all'indirizzo dell'assistenza che vi è stato fornito un eventuale prodotto difettoso, allegando la ricevuta d'acquisto (scontrino), la descrizione del tipo di difetto e l'indicazione di quando si è verificato.



Su parkside-diy.com potete visionare e scaricare questo e molti altri manuali. Con questo codice QR accedete direttamente a parkside-diy.com. Scegliete il vostro paese e cercate le istruzioni per l'uso attraverso la maschera di ricerca. Inserendo il codice articolo (IAN) 472045\_2407 accedete alle istruzioni per l'uso relative al vostro articolo.

### ● **Assistenza**

#### IT Assistenza Italia

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it

#### MT Assistenza Malta

Tel.: 80062960

E-Mail: owim@lidl.com.mt

# Dichiarazione di conformità UE

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE (N. 472045\_2407)

IAN: 472045\_2407  
Identificazione del prodotto: "PARKSIDE" Idropultrice ricaricabile  
Numero di modello: HG10753

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

Direttiva 2006/42/CE
Direttiva 2000/14/CE
Direttiva 2014/30/UE
Direttiva 2011/65/UE con tutte le relative modifiche

Riferimento alle pertinenti norme armonizzate o riferimenti alle altre specifiche tecniche in relazione alle quali è dichiarata la conformità:

N° / Parti
Direttiva 2006/42/CE
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 60335-2-54:2008/A1:2015
EN ISO 12100:2010
EN 62233:2008
Direttiva 2014/30/UE
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2:2014
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013
EN 61000-3-3:2013/A1:2019

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche:

N° / Parti
EN IEC 63000:2018

Ulteriori informazioni - Altri standard applicati:

N° / Parti
EN 60335-2-29:2004/A11:2018
EN 60335-1:2012/A2:2019
EN 62233:2008
EN 62841-1:2015/A11:2022 Annex K

Procedura di valutazione della conformità / nome e indirizzo dell'organismo notificato, se del caso: EN ISO 3744:1995, Point 27 Part B Annex III EU-RL 2000/14/EC, TÜV SÜD Germany

Livello di potenza acustica misurato su un'apparecchiatura rappresentativa di questo tipo: 82.5 dB(A)

Livello di potenza acustica garantito per questo apparecchio: 86 dB(A)

Depositario della documentazione tecnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmato a nome e per conto di:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germania**

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del produttore.

Traduzione della dichiarazione di conformità originale

Neckarsulm

12.11.2024

Luogo

Data

ppa. Stefan Haensel

Firmatario autorizzato

ppa. Jens Buchheim

Firmatario autorizzato























IT



<b>Warnings and symbols used</b> . . . . .	Page 44
<b>Introduction</b> . . . . .	Page 45
Intended use . . . . .	Page 45
Scope of delivery . . . . .	Page 45
Parts description . . . . .	Page 45
Technical data . . . . .	Page 46
<b>General safety instructions</b> . . . . .	Page 47
General power tool safety warnings . . . . .	Page 47
Safety instruction for pressure washers . . . . .	Page 49
Behaviour in emergency situations . . . . .	Page 50
Residual risks . . . . .	Page 50
Battery charger safety warnings . . . . .	Page 50
<b>First use</b> . . . . .	Page 52
Accessories . . . . .	Page 52
Unpacking the product . . . . .	Page 52
Checking the battery pack charging level . . . . .	Page 52
Charging the battery pack . . . . .	Page 53
Attaching/removing the battery pack . . . . .	Page 53
Attaching/removing the lances . . . . .	Page 53
Attaching/removing the water hose . . . . .	Page 54
Filling cleaning agent . . . . .	Page 54
Adjusting the nozzles . . . . .	Page 54
Using built-in suction function . . . . .	Page 55
<b>Operation</b> . . . . .	Page 55
Switching the product on/off . . . . .	Page 55
<b>Troubleshooting</b> . . . . .	Page 56
<b>Cleaning and maintenance</b> . . . . .	Page 56
Cleaning . . . . .	Page 56
Maintenance . . . . .	Page 57
Repair . . . . .	Page 57
<b>Storage</b> . . . . .	Page 57
Transportation . . . . .	Page 57
<b>Disposal</b> . . . . .	Page 58
<b>Warranty</b> . . . . .	Page 58
Warranty claim procedure . . . . .	Page 59
<b>Service</b> . . . . .	Page 59
<b>EU Declaration of conformity</b> . . . . .	Page 60

## Warnings and symbols used

The following warnings are used in this user manual, on the packaging and on the rating label:

 	<p>Read the user manual.</p>	 <p>Wear eye protection!</p>
	<p><b>DANGER!</b> This symbol in combination with the signal word “Danger” marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.</p>	 <p>Switch the product off and remove the battery pack <a href="#">14</a> before replacing attachments, cleaning and when not in use.</p>  <p>The product is not suitable for connecting to a drinking water supply system directly.</p>
	<p><b>WARNING!</b> This symbol in combination with the signal word “Warning” marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.</p>	 <p>Protect the battery pack against heat and continuous intense sunlight.</p>  <p>Protect the battery pack from fire.</p>
	<p><b>CAUTION!</b> This symbol in combination with the signal word “Caution” marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.</p>	 <p>Protect the battery pack against water and moisture.</p>  <p>Fuse</p>  <p>Alternating current/voltage (charger)</p>
	<p><b>ATTENTION!</b> This symbol with the signal word “Attention” indicates a possible property damage.</p>	 <p>Direct current/voltage (battery)</p>
	<p>Danger – risk of electric shock!</p>	 <p>Voltage</p>
	<p>Protection class II (double insulation)</p>	 <p>Use the product in dry indoor spaces only (battery charger).</p>
 	<p>Safety information Instructions for use</p>	 <p>CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.</p>

# **20V CORDLESS PRESSURE WASHER**

## ● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

## ● **Intended use**

This Cordless pressure washer (hereinafter “product” or “power tool”) is designed for household and car cleaning, as well as garden irrigation.

Any other use or modification of the product are considered improper use and can result in hazards such as death, life-threatening injuries and damage. The manufacturer is not liable for any damages caused by improper use.

The product is exclusively intended for domestic use. It is not intended for commercial use, industrial operations or similar purposes.

Always use the correct accessories! Observe the technical requirements of this product (see “Technical data“) when purchasing and using accessories.

## ● **Scope of delivery**

### **⚠ WARNING!**


▶ The product and the packaging are not children’s toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

- 1× 20V cordless pressure washer
- 1× Water hose
- 1× Spray lance
- 1× Foam lance
- 1× Battery pack
- 1× Battery charger
- 1× Cleaning agent bottle
- 1× Mesh bag
- 1× Cleaning agent
- 1× User manual

## ● **Parts description**



Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the product.

### **Fig. A, B and C**



- 1 Pressure washer
- 2 Switch lock button
- 3 Switch trigger
- 4 Main handle
- 5 Water inlet connector
- 6 Battery port
- 7 Spray lance
- 8 Spray nozzles
- 9 Water hose
- 9a Hose coupler
- 9b Filter basket
- 10 Foam lance
- 10a Foam spray nozzle
- 11 Cleaning agent bottle
- 12 Mesh bag
- 13 Cleaning agent (Model no. HG08977)
- 14 Battery pack (PAP 20 B1)
- 15 Release button
- 16  button
- 17 Charging level LEDs (red/orange/green)

- 18 Charging control LED – red
- 19 Charging control LED – green
- 20 Battery charger (PLG 20 C1)
- 21 Power cord with power plug


## ● Technical data

<b>20V cordless pressure washer</b>	
Model number:	HG10753
Rated voltage:	20 V $\text{---}$
Motor speed:	16,000 $\text{min}^{-1}$
Rated pressure:	25 bar (2.5 MPa) max.
Working pressure:	22 bar (2.2 MPa)
Permissible water intake pressure:	5 bar (0.5 MPa) max.
Max. water follow rate:	2.5 l/min
Max. water suction height:	3 m
Degree of ingress protection:	IPX1
Water hose  length:	6 m
Cleaning agent bottle  capacity:	500 ml

<b>Battery pack</b>	<b>PAP 20 B1</b>
Model number:	HG08297
Type:	Lithium-Ion
Rated voltage:	20 V $\text{---}$ max.
Capacity:	2.0 Ah
Energy value:	40 Wh
Number of cells:	5

<b>Battery charger</b>	<b>PLG 20 C1</b>
Model number:	HG08982 (VDE plug) HG08982-BS (UK plug)
<b>Input:</b>	
Rated voltage:	230–240 V~
Rated frequency:	50 Hz
Rated power:	65 W
Fuse (internal):	3.15 A $\text{V}$ 
<b>Output:</b>	
Rated voltage:	21.5 V $\text{---}$
Charging current:	2.4 A
Protection class:	II/ 

<b>Battery pack</b>	<b>PAP 20 B3</b> *
Model number:	HG08981
Type:	Lithium-Ion
Rated voltage:	20 V $\text{---}$ max.
Capacity:	4.0 Ah
Energy value:	80 Wh
Number of cells:	10

<b>Rapid battery charger</b>	<b>PLG 20 C3</b> *
Model number:	HG08983 (VDE plug) HG08983-BS (UK plug)
<b>Input:</b>	
Rated voltage:	230–240 V~
Rated frequency:	50 Hz
Rated power:	120 W
Fuse (internal):	3.15 A $\text{V}$ 

\* Not included in delivery

<b>Output:</b>	
Rated voltage:	21.5 V $\overline{=}$
Charging current:	4.5 A
Protection class:	II/□

<b>Recommended ambient temperature</b>	
While charging:	+4 °C to +40 °C
During operation:	+4 °C to +40 °C
During storage:	+20 °C to +26 °C

### **ATTENTION!**

- ▶ Charging at a temperature outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.



## **General safety instructions**

### ● **General power tool safety warnings**

#### **WARNING!**

- ▶ **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

### **Save all warnings and instructions for future reference.**

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

- This product can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and knowledge if they are

supervised or have been instructed in the safe use of the product and understand the resulting dangers. Children are not allowed to play with the product.

- This product is not intended for use by children. Children are not allowed to play with the product. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children.
- The product must not be used in positions higher than 2000 m.
- The liquid or the steam must not be directed at electrical devices and equipment that contain electrical components, such as the interior of ovens.
- The filing aperture must not be opened during use.
- The product must be disconnected from battery pack by removing it from the tool after use and before processing maintenance works.
- Do not use in pools that contain water.
- The product must not be left unattended while it is connected to the mains.
- The product must not be used if it has been dropped, if there is obvious damage or if it is leaking.
- Keep the product away from children when it is switched on or cools down.

### **Work area safety**

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

### Personal safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

### Battery tool use and care

- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- **Do not use a battery pack for tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.

- **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- **Follow all charging instruction and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instruction.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of the fire.

	<p><b>CAUTION! RISK OF EXPLOSION! Never charge non-rechargeable batteries!</b></p>
	<p><b>Protect the rechargeable battery from heat, for example from continuous exposure to sunlight, fire, water and moisture.</b> There is a risk of explosion.</p>
	
	

**Service**

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should be only be performed by the manufactured or authorized service providers.

● **Safety instruction for pressure washers**

- The water jet must not be pointed at persons, animals, electrical appliances or the product itself.
- Do not direct the jet at yourself or others in order to clean clothes or shoes.

- To protect against water or dirt splashing, wear suitable protective clothing and safety goggles.
- Do not operate the product if other people are in immediate vicinity.
- Do not use the equipment in the vicinity of flammable liquids or gases. Non-observation can result in a risk of fire or explosion.
- Do not spray combustible liquids. There is a risk of explosion.
- Be aware of the increased risk of tripping up by the water hose when using the product.
- Do not run over, crush or kink the suction hose. There is a risk of damage and therefore a risk of personal injury.
- Do not use the product for cleaning windows.
- Do not work with damaged or incomplete equipment or with equipment that has been modified without the approval of the manufacturer.
- Before initial operation, have a specialist check that the required electrical protection measures are in place.
- Do not use the product if important parts such as the water hose or the spray lance are damaged. It may cause personal injury.
- Protect the product from frost and dry running.
- Do not use in swimming pools that are containing water.
- Remove the battery pack from the product after use and before carrying out cleaning, maintenance or storage of the product.
- The product should not be used by children. Children should be supervised to ensure that they do not play with the machine.

- This product can be used by people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
- People who are unfamiliar with the operating instructions are not permitted to use the product.
- The product may not be operated by non-trained persons.
- In case of a malfunction or defect during operation, the product must be switched off immediately and the battery pack must be removed from the product.
- Do not use any accessories such as hoses, fittings and couplings or parts that are not recommended by **/// PARKSIDE**. This can result in electric shock, fire or personal injury.

## ● Behaviour in emergency situations

Familiarise yourself with the use of this product by means of this user manual. Memorise the safety warnings and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.

- Always be alert when using this product, so that you can recognise and handle risks early. Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.
- Switch the product off and disconnect it from the mains if there are malfunctions. Have the product checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.

## ● Residual risks

Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:

- Health defects resulting from vibration emission if the product is being used over long periods of time or not adequately managed and properly maintained.
- Injuries and damage to property due to broken accessory tools or the sudden impact of hidden objects during use.
- Danger of injury and property damage caused by flying objects.

### NOTE

- ▶ This product produces an electromagnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants! To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product!

## ● Battery charger safety warnings

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given

supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Do not charge non-rechargeable batteries. Disregarding this instruction is hazardous.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Protect the electrical parts against moisture. Do not immerse such parts in water or other liquids to avoid electrical shock. Never hold the appliance under running water. Pay attention to the instructions provided for cleaning, maintenance and repair.

**⚠ ATTENTION!** Exhausted battery packs must

be removed from the product and disposed of safely by local or national regulations. Contact your local disposal authority for more details.

- If the product is not used for more than 30 days: Remove the battery pack from the product and store the battery pack separately.
- Do not use any non-rechargeable batteries with the product or attempt to charge it. Failing to follow this instruction is hazardous and increases the risk of fire.
- The appliance is suitable for indoor use only.

Suitable battery packs and chargers	
Battery pack:	/// PARKSIDE X 20 V Team
Charger:	/// PARKSIDE X 20 V Team

- Customers from ES (Spain) & IT (Italy) can obtain compatible replacement batteries and chargers from the LIDL online shop [www.lidl.de](http://www.lidl.de). Customers from PT (Portugal) & MT (Malta) via [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).

**⚠ ATTENTION!** This charger is only designed for charging the battery pack types:

<b>/// PARKSIDE® 20 V battery pack</b>		
PAP 20 B1	2 Ah	5 cells
PAP 20 B3	4 Ah	10 cells

Charging Time Charger	2 Ah Battery pack PAP 20 B1	4 Ah Battery Pack PAP 20 B3
max. 2.4 A Charger PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
max. 4.5 A Charger PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
max. 4.5 A Charger PDSL G 20 A1	35 min	60 min

## ● **First use**

### ● **Accessories**

- To operate this product safely and correctly, suitable personal protective equipment and accessories are required.
- Accessories and accessory tools are available through your authorised dealer. When buying always consider the technical requirements of this product (see “Technical data”).
- If you are not certain, ask a qualified specialist and get advice from your trusted dealer.

### **⚠ WARNING!**

- ▶ Do not use accessories not recommended by **/// PARKSIDE**. This may result in electric shock or fire.

## ● **Unpacking the product**

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.
2. Check to make sure that all listed parts are included (see “Scope of delivery”).

3. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described in chapter “Warranty”.

### **⚠ WARNING!**

- ▶ The product and packaging materials are not toys! Children must not be allowed to play with plastic bags, film and small parts! There is a risk of swallowing and suffocation!

## ● **Checking the battery pack charging level**

(Fig. B)

- Press  button . The charging level LEDs  light up:

Charging level LED 17	Charging level
Red/orange/green	Maximum
Red/orange	Medium
Red	Low

## ● Charging the battery pack

(Fig. C)

### NOTE

- ▶ The battery pack 14 may be charged at any time without reducing its life.
- ▶ Interrupting the charging process does not damage the battery pack 14.

- Charge the battery pack 14 before operation when it is at medium or low charging level.
- The charging control LEDs (red 18 and green 19) indicate the status of the battery charger 20 and the battery pack 14:

LEDs	Status
Red LED lights up	Battery pack charges
Green LED lights up	Battery pack fully charged
Green and red LED flashing	Battery pack defective
Red LED flashing	Battery pack too cold or too warm
Green LED lights up (without battery pack)	Charger ready

1. Insert the battery pack 14 into the battery charger 20.
2. Connect the power cord with power plug 21 of the battery charger 20 to a socket-outlet.

3. When the battery pack 14 is fully charged: Remove the battery pack 14 from the battery charger 20. Disconnect the power plug 21 of the battery charger 20 from the socket-outlet.

## ● Attaching/removing the battery pack

(Fig. D)

### Attaching the battery pack

1. Align the battery pack 14 to the battery port 6.
2. Insert the battery pack 14 into the battery port 6 until the battery pack 14 is click-locked.

### Removing the battery pack

1. Press down the release button 15 of the battery pack 14.
2. Remove the battery pack 14 from the battery port 6.

## ● Attaching/removing the lances

(Fig. E)

### ⚠ WARNING



Switch the product off and remove the battery pack 14 before replacing attachments, cleaning and when not in use.

- The pressure washer 1 can be connected to the foam lance 10 for diluting cleaning agent 13 and applying on surface to be cleaned.
- The pressure washer 1 can also be connected to the spray lance 7 for cleaning and irrigation works.

### Attaching the spray lance

(Fig. F)

1. Align the spray lance 7 to the pressure washer 1.

2. Insert the spray lance **7** into the pressure washer **1** until the connector is completely inserted.
3. Rotate the spray lance **7** in clockwise direction to lock the spray lance **7**.

### Removing the spray lance

1. Press down the spray lance **7**.
2. Rotate the spray lance **7** in anti-clockwise direction.
3. Remove the spray lance **7** from the pressure washer **1**.

### Attaching the foam lance

(Fig. I)

1. Align the foam lance **10** to the pressure washer **1**.
2. Insert the foam lance **10** into the pressure washer **1** until the connector is completely inserted.
3. Rotate the foam lance **10** in clockwise direction to lock the foam lance **10**.

### Removing the foam lance

1. Press down the foam lance **10**.
2. Rotate the foam lance **10** in anti-clockwise direction.
3. Remove the foam lance **10** from the pressure washer **1**.

## ● Attaching/removing the water hose

(Fig. H)

### Attaching the water hose

1. Align the hose coupler **9a** of the water hose **9** to the water inlet connector **5**.
2. Insert the hose coupler **9a** into the water inlet connector **5** until it is click-locked.

### Removing the water hose

1. Hold the upper part of the hose coupler **9a**.

2. Pull the hose coupler **9a** backwards, away from the water inlet connector **5**.

## ● Filling cleaning agent

(Fig. I)

1. Hold the foam lance **10**.
2. Rotate the cleaning agent bottle **11** in anti-clockwise direction.
3. Remove the foam lance **10** from the cleaning agent bottle **11**.
4. Fill the cleaning agent bottle **11** with liquid cleaning agent.
5. Insert the foam lance **10** into the cleaning agent bottle **11**.
6. Rotate in clockwise direction to lock the cleaning agent bottle **11** to the foam lance **10**.

### ⚠ CAUTION!



- ▶ This product has been designed to be used with a biodegradable cleaning agent. Other cleaning agents or chemical substances may impair the safety of the product and damage it. Such damage to the product is not covered by warranty.

## ● Adjusting the nozzles

(Fig. J)

- The spray nozzle **8** has 6 different spray patterns that can be used.
- Rotate the spray nozzles **8** to select the spray pattern.
- White icons on the top of the spray lance **7** indicate which spray nozzle **8** is selected.

Icon	Spray pattern/angle
—	0°
≡	15°
≡	25°
≡	40°


Icon	Spray pattern/angle
	Gentle spray for watering, irrigation or washing.
	Water jet that sprays upward.

### ⚠ CAUTION!



The product is not suitable for connecting to a drinking water supply system directly.

### Noise and vibration emission value

Sound pressure level:	$L_{pA}$ : 71.5 dB
Uncertainty:	$K_{pA}$ : 3 dB
Sound power level measured:	$L_{WA}$ : 82.5 dB
Uncertainty:	$K_{WA}$ : 3 dB
Guaranteed sound power level:	86 dB
	Noise level specification $L_{WA}$ : 86 dB
Vibration value $a_{H1}$ :	2.067 m/s <sup>2</sup>
Uncertainty K:	1.5 m/s <sup>2</sup>

The stated noise and vibration emission value was measured in accordance with a standard testing procedure and may be used to compare one product to another. The stated noise and vibration emission value may also be used for a preliminary exposure assessment.

## ● Using built-in suction function





(Fig. N, O and P)

The product can be operated independently without domestic water supply through the built-in water suction function.

### ⚠ WARNING!


- ▶ Do not immerse the product in water. There is a risk of personal injury from electric shock.
- ▶ Avoid operating the product without water flowing (dry run). This can damage the product by overheat.

### NOTE

- ▶ Do not suck water from any natural accumulator. There is a risk of contamination from backwashed cleaning agent.
- ▶ When suctioning, provide sufficient water. Dry running can damage the product.
- Only use the water suction function with a water hose  equipped with a filter basket .
- Insert the filter basket  into the water collector (e.g. water bucket). The filter basket  has to be fully covered with water.

## ● Operation



### ⚠ CAUTION!

- ▶ The recoil force of the emitted water jet can be strong. Stand firmly and hold the main handle  securely.
- ▶ Never operate the product with a closed water tap. Dry running can damage the product.

## ● Switching the product on/off

(Fig. K)

### Switching on

1. Press the switch lock button .
2. Push down and hold the switch trigger  to switch on and operate the product.

## Switching off

1. Release the switch trigger **3** to switch off the product.
2. Press the switch lock button **2** back into the housing to lock the switch trigger **3**.
3. Press down the switch trigger **3** briefly to check if the switch trigger **3** is in lock position.
4. Remove the battery pack **14** from the product.
5. Disconnect the product from the water supply source.
6. Follow the “Switching on” procedure with removed battery pack **14** and disconnected water supply source to release the residual pressure and water inside the product.
7. Release the switch trigger **3**.
8. Press down the switch trigger **3** briefly to check if the switch trigger **3** is in lock position.

## ● Troubleshooting

Problem	Cause	Solution
The product is leaking.	The water hose is not properly connected to the product.	Switch off the tool immediately. Remove the battery pack <b>14</b> to avoid electric shock. Follow the steps to connect the water hose to the product (see “Attaching the water hose”). If required, seek for a qualified person to fix the problem.

## ● Cleaning and maintenance

### ⚠ WARNING!



Switch the product off and remove the battery pack **14** before replacing attachments, cleaning and when not in use.

## ● Cleaning

- Never allow fluids to get into the product.
- Regular and proper cleaning helps to ensure a safe use and prolong the life of the product.

### NOTE

- ▶ Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.

## Pressure washer **1**

1. Disconnect the battery pack **14**, the lances **7**, **10** and the water hose **9** from the pressure washer **1**.
2. Remove all water from the pressure washer **1**.
3. Clean the pressure washer **1** with a dry cloth.

## Spray lance **7** and spray nozzles **8**

1. Rinse the spray lance **7** and the spray nozzles **8** with clean water.
2. Remove all water from the spray lance **7** and the spray nozzles **8**.
3. If the spray nozzles **8** are soiled or clogged, use a needle to remove foreign objects or particles.

## Foam lance **10** and foam spray nozzle **10c**

(Fig. M)

1. Hold the foam lance **10**. Rotate the foam spray nozzle **10c** to unlock the parts.
2. Remove the foam spray nozzle **10c** from the foam lance **10**.
3. Clean all parts with clean water.
4. Allow all parts to dry completely.
5. Insert the foam spray nozzle **10c** into the foam lance **10**.
6. Rotate the foam spray nozzle **10c** and the foam lance **10** to reconnect the parts.
7. After cleaning: Allow all parts to dry completely.

## ● Maintenance

### **WARNING!**



Switch the product off and remove the battery pack **14** before replacing attachments, cleaning and when not in use.

- Check the product and accessories (e.g. tools) for wear and damage before and after each use. Replace them with new ones if necessary. Observe the technical requirements (see “Technical data”).

## Replacing the filter basket **9b**

(Fig. L)

### **NOTE**

- ▶ Replace the filter basket **9b** if the filter basket **9b** is blocked or damaged by foreign objects.

1. Hold the water hose **9**.
2. Turn the filter basket **9b** in anti-clockwise direction.
3. Remove the old filter basket **9b**.
4. Use a new filter basket **9b**.

5. Screw the filter basket **9b** in clockwise direction onto the thread.

## ● Repair

- This product does not contain any parts that can be repaired by the user. Contact an authorised service centre or a similarly qualified person to have it checked and repaired.

## ● Storage

- Clean the product (see “Cleaning”).
- Store the product and its accessories in a dark, dry, frost-free, well-ventilated place.
- Always store the product in a place that is inaccessible to children.
- The ideal long term storage (longer than 3 months) temperature is between +20 and +26 °C.
- Store the product in the mesh bag **12**.

## Battery pack **14** advice

- Only store the battery pack **14** partially charged. The battery pack **14** should be charged to 40 to 60 % (red and orange LED in the charging level LEDs **17** light up) before storing for extended periods.
- Check the battery pack **14** charge about every 3 months when storing for extended periods. Recharge as necessary.

## ● Transportation

- Transport the product in the mesh bag **12**.
- Protect the product from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles.
- Secure the product to prevent it from slipping or falling over.

## ● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

## **Product:**



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



**Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!**

Remove the batteries/battery pack from the product before disposal.

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy

metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

## ● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

## ● Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 472045\_2407) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.



You can download and view this and numerous other manuals at [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). This QR code takes you directly to [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 472045\_2407 takes you to the operating instructions for your item.

## ● Service

### Ⓤ Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216  
E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)

### Ⓜ Service Malta

Tel.: 8006 2960  
E-Mail: [owim@lidl.com.mt](mailto:owim@lidl.com.mt)

# ● EU Declaration of conformity

## EU DECLARATION OF CONFORMITY (No 472045\_2407)

IAN: 472045\_2407  
Product identification: "PARKSIDE" Cordless Pressure Washer  
Model Number: HG10753

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2000/14/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 60335-2-54:2008/A1:2015
EN ISO 12100:2010
EN 62233:2008
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2:2014
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013
EN 61000-3-3:2013/A1:2019

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018

Additional information:

N° / Parts
EN 60335-2-29:2004/A11:2018
EN 60335-1:2012/A2:2019
EN 62233:2008
EN 62841-1:2015/A11:2022 Annex K

Conformity Assessment procedure / name&adress notified body where appropriate: EN ISO 3744:1995, Point 27 Part B Annex III EU-RL 2000/14/EC, TÜV SÜD Germany

Measured sound power level on an equipment representative for this type: 82.5 dB(A)

Guaranteed sound power level for this equipment: 86 dB(A)

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

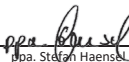
**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany**

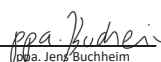
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm  
Place

12.11.2024  
Date

  
ppa. Stefan Haensel  
Authorised Signatory

  
ppa. Jenny Buchheim  
Authorised Signatory

EN



<b>Verwendete Warnhinweise und Symbole</b> .....	Seite	62
<b>Einleitung</b> .....	Seite	63
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	Seite	63
Lieferumfang .....	Seite	63
Teilebeschreibung .....	Seite	63
Technische Daten .....	Seite	64
<b>Allgemeine Sicherheitshinweise</b> .....	Seite	65
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge .....	Seite	65
Sicherheitshinweise für Hochdruckreiniger .....	Seite	68
Verhalten im Notfall .....	Seite	69
Restrisiken .....	Seite	69
Sicherheitshinweise für Ladegeräte .....	Seite	69
<b>Erstverwendung</b> .....	Seite	71
Zubehör .....	Seite	71
Produkt auspacken .....	Seite	71
Akku-Pack-Ladezustand prüfen .....	Seite	72
Akku-Pack aufladen .....	Seite	72
Anbringen/Entfernen des Akku-Packs .....	Seite	72
Anbringen/Entfernen der Aufsätze .....	Seite	73
Anbringen/Entfernen des Wasserschlauchs .....	Seite	73
Reinigungsmittel einfüllen .....	Seite	73
Einstellen der Düsen .....	Seite	74
Verwendung der integrierten Saugfunktion .....	Seite	74
<b>Bedienung</b> .....	Seite	75
Produkt ein-/ausschalten .....	Seite	75
<b>Fehlerbehebung</b> .....	Seite	76
<b>Reinigung und Wartung</b> .....	Seite	76
Reinigung .....	Seite	76
Wartung .....	Seite	77
Reparatur .....	Seite	77
<b>Lagerung</b> .....	Seite	77
Transport .....	Seite	77
<b>Entsorgung</b> .....	Seite	78
<b>Garantie</b> .....	Seite	78
Abwicklung im Garantiefall .....	Seite	79
<b>Service</b> .....	Seite	79
<b>EU-Konformitätserklärung</b> .....	Seite	80

## Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und auf dem Typenschild werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

 	<p>Lesen Sie die Bedienungsanleitung.</p>	 Schutzbrille tragen!
	<p><b>GEFAHR!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.</p>	 Schalten Sie das Produkt aus und entnehmen Sie den Akku-Pack <b>14</b> vor dem Auswechseln von Zubehör, Reinigung und bei Nichtgebrauch.   Das Produkt ist nicht für den direkten Anschluss an ein Trinkwassernetz geeignet.
	<p><b>WARNUNG!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.</p>	 Schützen Sie den Akku-Pack vor Hitze und dauerhafter, starker Sonneneinstrahlung.   Schützen Sie den Akku-Pack vor Feuer.
	<p><b>VORSICHT!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.</p>	 Schützen Sie den Akku-Pack vor Wasser und Feuchtigkeit.   T3,15A Feinsicherung   Wechselstrom/-spannung (Ladegerät)
	<p><b>ACHTUNG!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung“ zeigt das Risiko einer möglichen Sachbeschädigung an.</p>	 Gleichstrom/-spannung (Akku-Pack)
	<p>Gefahr – Risiko eines Stromschlags!</p>	 Spannung
	<p>Schutzklasse II (Doppelisolierung)</p>	 Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen (Ladegerät).
 	<p>Sicherheitshinweise Gebrauchsanweisungen</p>	 Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

## **20 V AKKU-DRUCKREINIGER**

### ● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### ● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieser Akku-Druckreiniger (nachfolgend „Produkt“ oder „Elektrowerkzeug“ genannt) ist für die Haushalts- und Autoreinigung sowie für die Gartenbewässerung bestimmt.

Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Lebensgefahr, Verletzungen und Beschädigungen führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz oder für andere Einsatzbereiche bestimmt.

Verwenden Sie immer das richtige Zubehör! Beachten Sie beim Kauf und bei der Verwendung von Zubehör die technischen Anforderungen an dieses Produkt (siehe „Technische Daten“).

### ● **Lieferumfang**

#### **⚠️ WARNUNG!**

► Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!


- 1× 20 V Akku-Druckreiniger
- 1× Wasserschlauch
- 1× Sprühaufsatz
- 1× Schaumaufsatz
- 1× Akku-Pack
- 1× Ladegerät
- 1× Reinigungsmittelflasche
- 1× Netzbeutel
- 1× Reinigungsmittel
- 1× Bedienungsanleitung

### ● **Teilebeschreibung**



Schlagen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

#### **Abb. A, B und C**


- 1 Druckreiniger
- 2 Schaltersperrtaste
- 3 Schaltauslöser
- 4 Hauptgriff
- 5 Anschluss für den Wassereinlass
- 6 Akku-Anschluss
- 7 Sprühaufsatz
- 8 Sprühdüsen
- 9 Wasserschlauch
- 9a Schlauchkupplung
- 9b Filterkorb
- 10 Schaumaufsatz
- 10a Schaumspritzdüse
- 11 Reinigungsmittelflasche
- 12 Netzbeutel
- 13 Reinigungsmittel  
(Modell-Nr. HG08977)
- 14 Akku-Pack (PAP 20 B1)

- 15 Entriegelungs-Taste
- 16 Taste 
- 17 Ladezustand-LEDs (rot/orange/grün)
- 18 Ladekontroll-LED – Rot
- 19 Ladekontroll-LED – Grün
- 20 Ladegerät (PLG 20 C1)
- 21 Anschlussleitung mit Netzstecker


## ● Technische Daten

<b>20 V Akku-Druckreiniger</b>	
Modellnummer:	HG10753
Nennspannung:	20 V $\text{---}$
Motordrehzahl:	16 000 min <sup>-1</sup>
Nenndruck:	25 bar (2,5 MPa) max.
Arbeitsdruck:	22 bar (2,2 MPa)
Zulässiger Wasser- einlassdruck :	5 bar (0,5 MPa) max.
Max. Wasserfolgerate:	2,5 l/min
Max. Wasseransaughöhe:	3 m
Schutzart:	IPX1
Länge des Wasser- schlauchs  :	6 m
Fassungsvermögen der Reinigungs- mittelflasche  :	500 ml

<b>Akku-Pack</b>	<b>PAP 20 B1</b>
Modellnummer:	HG08297
Typ:	Lithium-Ionen
Nennspannung:	20 V $\text{---}$ max.
Kapazität:	2,0 Ah
Energiewert:	40 Wh
Anzahl der Batteriezellen:	5

<b>Ladegerät</b>	<b>PLG 20 C1</b>
Modellnummer:	HG08982 (VDE-Stecker) HG08982-BS (UK-Stecker)
<b>Eingang:</b>	
Nennspannung:	230–240 V~
Nennfrequenz:	50 Hz
Nennleistung:	65 W
Sicherung (intern):	3,15 A / 
<b>Ausgang:</b>	
Nennspannung:	21,5 V $\text{---}$
Ladestrom:	2,4 A
Schutzklasse:	II/□

<b>Akku-Pack</b>	<b>PAP 20 B3 *</b>
Modellnummer:	HG08981
Typ:	Lithium-Ionen
Nennspannung:	20 V $\text{---}$ max.
Kapazität:	4,0 Ah
Energiewert:	80 Wh
Anzahl der Batteriezellen:	10

<b>Schnellladegerät</b>	<b>PLG 20 C3 *</b>
Modellnummer:	HG08983 (VDE-Stecker) HG08983-BS (UK-Stecker)
<b>Eingang:</b>	
Nennspannung:	230–240 V~
Nennfrequenz:	50 Hz
Nennleistung:	120 W
Sicherung (intern):	3,15 A / 

\* Nicht im Lieferumfang enthalten

<b>Ausgang:</b>	
Nennspannung:	21,5 V ===
Ladestrom:	4,5 A
Schutzklasse:	II/□

<b>Empfohlene Umgebungstemperatur</b>	
Beim Laden:	+4 °C bis +40 °C
Beim Betrieb:	+4 °C bis +40 °C
Bei der Lagerung:	+20 °C bis +26 °C

### **ACHTUNG!**

- ▶ Das Laden bei einer Temperatur außerhalb des angegebenen Bereichs kann den Akku beschädigen und die Brandgefahr erhöhen.



## **Allgemeine Sicherheitshinweise**

### ● **Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**

#### **WARNUNG!**

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

### **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

- Dieses Produkt kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Dieses Produkt darf nicht von Kindern benutzt werden. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Das Produkt darf nicht in Lagen höher als 2000 m verwendet werden.
- Die Flüssigkeit oder der Dampf darf nicht direkt auf elektrische Geräte und Einrichtungen, die elektrische Bauteile enthalten, gerichtet werden wie z. B. den Innenraum von Öfen.
- Die Einfüllöffnung darf während des Gebrauchs nicht geöffnet werden.
- Das Produkt muss vom Akku getrennt werden, indem er nach dem Gebrauch und vor Wartungsarbeiten vom Werkzeug entfernt wird.
- Nicht in Schwimmbecken verwenden, die Wasser enthalten.
- Das Produkt darf nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, während es mit dem Netz verbunden ist.

- Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn es heruntergefallen ist, wenn offensichtliche Beschädigungen sichtbar sind oder wenn es undicht ist.
- Das Produkt ist von Kindern fernzuhalten wenn es eingeschaltet ist oder sich abkühlt.

### Arbeitsplatzsicherheit

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.**  
Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.**  
Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

### Sicherheit von Personen

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

### Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

- **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.



**VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR! Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.**



**Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.**



## Service

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.
- **Sicherheitshinweise für Hochdruckreiniger**
  - Der Wasserstrahl darf nicht auf Personen, Tiere, elektrische Geräte oder das Produkt selbst gerichtet werden.
  - Richten Sie den Strahl nicht auf sich selbst oder andere, um Kleidung oder Schuhe zu reinigen.
  - Tragen Sie zum Schutz vor Wasser- und Schmutzspritzern geeignete Schutzkleidung und eine Schutzbrille.
  - Betreiben Sie das Produkt nicht, wenn sich andere Personen in unmittelbarer Nähe befinden.
  - Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr von Bränden oder Explosionen.
  - Sprühen Sie keine brennbaren Flüssigkeiten. Es besteht die Gefahr einer Explosion.
  - Seien Sie sich der erhöhten Stolpergefahr durch den Wasserschlauch bewusst, wenn Sie das Produkt verwenden.
  - Der Wasserschlauch darf nicht überfahren, gequetscht oder geknickt werden. Es besteht die Gefahr der Beschädigung und damit die Gefahr von Personenschäden.
  - Verwenden Sie das Produkt nicht zum Reinigen von Fenstern.
- Arbeiten Sie nicht mit beschädigten oder unvollständigen Produkten oder mit Produkten, die ohne die Zustimmung des Herstellers verändert wurden.
- Lassen Sie vor der ersten Inbetriebnahme durch einen Fachmann prüfen, ob die erforderlichen elektrischen Schutzmaßnahmen vorhanden sind.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn wichtige Teile wie der Wasserschlauch oder die Sprühlanze beschädigt sind. Dies kann zu Verletzungen führen.
- Schützen Sie das Produkt vor Frost und Trockenlauf.
- Nicht in Schwimmbecken verwenden, die Wasser enthalten.
- Nehmen Sie den Akku nach dem Gebrauch und vor der Reinigung, Wartung oder Lagerung des Produkts aus dem Produkt.
- Das Produkt darf nicht von Kindern benutzt werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.
- Dieses Produkt kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Produkts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Personen, die mit der Betriebsanleitung nicht vertraut sind, dürfen das Produkt nicht benutzen.
- Das Produkt darf nicht von ungeschulten Personen bedient werden.

- Im Falle einer Störung oder eines Defekts während des Betriebs muss das Produkt sofort ausgeschaltet und der Akku aus dem Produkt entfernt werden.
- Verwenden Sie kein Zubehör wie Schläuche, Armaturen und Kupplungen oder Teile, die nicht von **/// PARKSIDE** empfohlen werden. Dies kann zu einem elektrischen Schlag, Brand oder Verletzungen führen.

## ● Verhalten im Notfall

Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit der Benutzung dieses Produkts vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und halten Sie sich unbedingt daran. Dies hilft, Risiken und Gefahren zu vermeiden.

- Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts immer aufmerksam, damit Sie Gefahren frühzeitig erkennen und handeln können. Rasches Einschreiten kann schwere Verletzungen und Sachschäden vermeiden.
- Schalten Sie das Produkt bei Fehlfunktionen umgehend aus und entnehmen Sie den Akku-Pack. Lassen Sie dieses von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und gegebenenfalls instand setzen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

## ● Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen, bleibt ein potenzielles Risiko für Personen- und Sachschäden bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Produkts unter anderem auftreten:

- Gesundheitsschäden, die aus Vibrationsemissionen resultieren, falls das Produkt über einen längeren Zeitraum benutzt, nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Personen- und Sachschäden hervorgerufen durch defekte Schneidwerkzeuge oder plötzlichen Einschlag eines verdeckten Objekts während des Gebrauchs.
- Verletzungsgefahr und Sachschäden verursacht durch fliegende Objekte.

## HINWEIS

- ▶ Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld! Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen! Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Produkt bedient wird!

## ● Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch

eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Laden Sie keine nicht wiederaufladbaren Batterien auf. Verstoß gegen diesen Hinweis führt zu Gefährdungen.
- Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Schützen Sie elektrische Teile gegen Feuchtigkeit. Tauchen Sie diese nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden. Halten Sie das Gerät nie unter fließendes

Wasser. Beachten Sie die Anweisungen für Reinigung, Wartung und Reparatur.

- ⚠ **ACHTUNG!** Erschöpfte Akku-Packs müssen aus dem Produkt entfernt und gemäß den örtlichen oder nationalen Vorschriften sicher entsorgt werden. Wenden Sie sich für weitere Informationen an Ihre örtliche Entsorgungsbehörde.
- Wenn das Produkt mehr als 30 Tage lang nicht benutzt wird: Nehmen Sie den Akku-Pack aus dem Produkt und lagern Sie den Akku-Pack separat.
- Verwenden Sie keine nicht wiederaufladbaren Batterien mit dem Produkt und versuchen Sie nicht, es aufzuladen. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung ist gefährlich und erhöht das Brandrisiko.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen geeignet.

Passende Akku-Packs und Ladegeräte	
<b>Akku-Pack:</b>	/// PARKSIDE X 20 V Team
<b>Ladegerät:</b>	/// PARKSIDE X 20 V Team

- Kunden aus ES (Spanien) & IT (Italien) können kompatible Ersatzakkus und Ladegeräte über den LIDL-Onlineshop [www.lidl.de](http://www.lidl.de) beziehen. Kunden aus PT (Portugal) & MT (Malta) über [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).

**⚠️ ACHTUNG!** Dieses Ladegerät ist ausschließlich zum Aufladen von Akku-Packs der folgenden Typen geeignet:

/// PARKSIDE® 20 V Akku-Pack		
PAP 20 B1	2 Ah	5 Zellen
PAP 20 B3	4 Ah	10 Zellen

Ladedauer Ladegerät	2 Ah Akku-Pack PAP 20 B1	4 Ah Akku-Pack PAP 20 B3
max. 2,4 A Ladegerät PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
max. 4,5 A Ladegerät PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
max. 4,5 A Ladegerät PDSLГ 20 A1	35 min	60 min

## ● Erstverwendung

### ● Zubehör

- Für den sicheren und ordnungsgemäßen Betrieb dieses Produkts sind eine geeignete persönliche Schutzausrüstung und Zubehör erforderlich.
- Werkzeuge und Zubehör erhalten Sie im Fachhandel. Beachten Sie beim Erwerb immer die technischen Anforderungen dieses Produkts (siehe „Technische Daten“).
- Fragen Sie bei Unsicherheit eine qualifizierte Fachkraft und lassen Sie sich von Ihrem Fachhändler beraten.

### ⚠️ WARNUNG!

- ▶ Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von /// PARKSIDE empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

### ● Produkt auspacken

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).


- Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.

### **⚠️ WARNUNG!**

- Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

## ● Akku-Pack-Ladezustand prüfen

(Abb. B)

- Drücken Sie die Taste  16. Die Ladezustand-LEDs 17 leuchten auf:

Ladezustand-LED 17	Ladezustand
Rot/orange/grün	Maximal
Rot/orange	Mittel
Rot	Niedrig

## ● Akku-Pack aufladen

(Abb. C)

### **HINWEIS**

- Sie können den Akku-Pack 14 jederzeit aufladen, ohne seine Lebensdauer zu verkürzen.
  - Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schädigt den Akku-Pack 14 nicht.
- Laden Sie den Akku-Pack 14 vor dem Gebrauch, falls dieser auf mittlerem oder niedrigem Ladezustand sein sollte.

- Die Ladekontroll-LEDs (rot 18 und grün 19) informieren über den Status des Ladegeräts 20 und des Akku-Packs 14:

LEDs	Status
Rote LED leuchtet	Akku-Pack lädt
Grüne LED leuchtet	Akku-Pack voll geladen
Grüne und rote LED blinken	Akku-Pack defekt
Rote LED blinkt	Akku-Pack zu kalt oder zu warm
Grüne LED leuchtet (ohne Akku-Pack)	Ladegerät bereit

- Setzen Sie den Akku-Pack 14 in das Ladegerät 20 ein.
- Verbinden Sie die Anschlussleitung mit Netzstecker 21 des Ladegeräts 20 mit der Steckdose.
- Wenn der Akku-Pack 14 voll geladen ist: Entnehmen Sie den Akku-Pack 14 aus dem Ladegerät 20. Ziehen Sie die Anschlussleitung mit Netzstecker 21 des Ladegeräts 20 aus der Steckdose.

## ● Anbringen/Entfernen des Akku-Packs

(Abb. D)

### **Anbringen des Akku-Packs**

- Richten Sie den Akku-Pack 14 auf den Akku-Anschluss 6 aus.
- Setzen Sie den Akku-Pack 14 in den Akku-Anschluss 6 ein, bis der Akku-Pack 14 mit einem Klick verriegelt ist.

### **Entfernen des Akku-Packs**

- Drücken Sie die Entriegelungstaste 15 des Akku-Packs 14 nach unten.
- Entfernen Sie den Akku-Pack 14 vom Akku-Anschluss 6.

## ● Anbringen/Entfernen der Aufsätze

(Abb. E)

### ⚠️ WARNUNG!



Schalten Sie das Produkt aus und entnehmen Sie den Akku-Pack [14] vor dem Auswechseln von Zubehör, Reinigung und bei Nichtgebrauch.

- Der Hochdruckreiniger [1] kann mit dem Schaumaufsatz [10] verbunden werden, um das Reinigungsmittel [13] zu verdünnen und es auf der zu reinigenden Oberfläche zu verteilen.
- Der Hochdruckreiniger [1] kann auch mit dem Sprühaufsatz [7] verbunden werden, um Reinigungs- und Bewässerungsarbeiten durchzuführen.

### Anbringen des Sprühaufsatzes

(Abb. F)

1. Richten Sie den Sprühaufsatz [7] auf den Druckreiniger [1] aus.
2. Führen Sie den Sprühaufsatz [7] in den Druckreiniger [1] ein, bis der Anschluss vollständig eingeführt ist.
3. Drehen Sie den Sprühaufsatz [7] im Uhrzeigersinn, um den Sprühaufsatz [7] zu verriegeln.

### Entfernen des Sprühaufsatzes

1. Drücken Sie den Sprühaufsatz [7] nach unten.
2. Drehen Sie den Sprühaufsatz [7] entgegen dem Uhrzeigersinn.
3. Entfernen Sie den Sprühaufsatz [7] vom Druckreiniger [1].

### Anbringen des Schaumaufsatzes

(Abb. G)

1. Richten Sie den Schaumaufsatz [10] auf den Druckreiniger [1] aus.

2. Führen Sie den Schaumaufsatz [10] in den Druckreiniger [1] ein, bis der Anschluss vollständig eingeführt ist.
3. Drehen Sie den Schaumaufsatz [10] im Uhrzeigersinn, um den Schaumaufsatz [10] zu verriegeln.

### Entfernen des Schaumaufsatzes

1. Drücken Sie den Schaumaufsatz [10] nach unten.
2. Drehen Sie den Schaumaufsatz [10] entgegen dem Uhrzeigersinn.
3. Entfernen Sie den Schaumaufsatz [10] vom Druckreiniger [1].

## ● Anbringen/Entfernen des Wasserschlauchs

(Abb. H)

### Anbringen des Wasserschlauchs

1. Richten Sie die Schlauchkupplung [9a] des Wasserschlauchs [9] auf den Anschluss für den Wassereinfluss [5] aus.
2. Stecken Sie die Schlauchkupplung [9a] in den Anschluss für den Wassereinfluss [5], bis sie mit einem Klick einrastet.

### Entfernen des Wasserschlauchs

1. Halten Sie den oberen Teil der Schlauchkupplung [9a] fest.
2. Ziehen Sie die Schlauchkupplung [9a] nach hinten, vom Anschluss für den Wassereinfluss [5] ab.

## ● Reinigungsmittel einfüllen

(Abb. I)

1. Halten Sie den Schaumaufsatz [10].
2. Drehen Sie die Reinigungsmittelflasche [11] entgegen dem Uhrzeigersinn.
3. Entfernen Sie den Schaumaufsatz [10] von der Reinigungsmittelflasche [11].
4. Füllen Sie die Reinigungsmittelflasche [11] mit flüssigem Reinigungsmittel.

5. Stecken Sie den Schaumaufsatz **10** in die Reinigungsmittelflasche **11**.
6. Drehen Sie den Schaumaufsatz **10** im Uhrzeigersinn, um die Reinigungsmittelflasche **11** mit dem Schaumaufsatz **10** zu verriegeln.

### ⚠ VORSICHT!

- ▶ Dieses Produkt wurde für die Verwendung mit einem biologisch abbaubaren Reinigungsmittel entwickelt. Andere Reinigungsmittel oder chemische Substanzen können die Sicherheit des Produkts beeinträchtigen und es beschädigen. Solche Schäden am Produkt sind nicht durch die Garantie abgedeckt.

## ● Einstellen der Düsen

(Abb. J)

- Die Sprühdüse **8** verfügt über 6 verschiedene Sprühmuster, die verwendet werden können.
- Drehen Sie die Sprühdüsen **8**, um das Sprühmuster zu wählen.
- Weiße Symbole auf der Oberseite des Sprühaufsatzes **7** zeigen an, welche Sprühdüse **8** ausgewählt ist.

Symbol	Sprühmuster/Winkel
—	0°
	15°
	25°
	40°
	Sanftes Spray zum Gießen, Bewässern oder Waschen.
	Wasserstrahl, der nach oben spritzt.

### ⚠ VORSICHT!



Das Produkt ist nicht für den direkten Anschluss an ein Trinkwassernetz geeignet.

Geräusch- und Vibrationsemissionswert	
Schalldruckpegel:	$L_{pA}$ : 71,5 dB
Unsicherheit:	$K_{pA}$ : 3 dB
Schalleistungspegel gemessen:	$L_{WA}$ : 82,5 dB
Unsicherheit:	$K_{WA}$ : 3 dB
Garantierter Schallleistungspegel:	86 dB
	Spezifikation des Geräuschpegels $L_{WA}$ : 86 dB
Schwingungsemissionswert $a_v$ :	2,067 m/s <sup>2</sup>
Unsicherheit K:	1,5 m/s <sup>2</sup>
Die angegebenen Geräusch- und Vibrationsemissionswerte wurden nach einem genormten Prüfverfahren gemessen und können zum Vergleich der Produkte herangezogen werden. Der angegebene Geräusch- und Vibrationsemissionswert kann auch für eine vorläufige Expositionsabschätzung herangezogen werden.	

## ● Verwendung der integrierten Saugfunktion

(Abb. N, O und P)

Das Produkt kann unabhängig von der Hauswasserversorgung mit der eingebauten Wassersaugfunktion betrieben werden.

## **⚠️ WARNUNG!**

- ▶ Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser ein. Es besteht das Risiko von Verletzungen durch Stromschlag.
- ▶ Vermeiden Sie den Betrieb des Produkts ohne fließendes Wasser (Trockenlauf). Dies kann das Produkt durch Überhitzung beschädigen.

## **HINWEIS**

- ▶ Saugen Sie kein Wasser aus einem Naturspeicher an. Es besteht das Risiko der Verunreinigung durch rückgespültes Reinigungsmittel.
  - ▶ Sorgen Sie beim Ansaugen für ausreichend Wasser. Trockenlauf kann das Produkt beschädigen.
- Verwenden Sie die Wassersaugfunktion nur mit einem Wasserschlauch [9], der mit einem Filterkorb [9b] ausgestattet ist.
  - Stecken Sie den Filterkorb [9b] in den Wassersammler (z. B. einen Wassereimer). Der Filterkorb [9b] muss vollständig mit Wasser bedeckt sein.

## **● Bedienung**

### **⚠️ VORSICHT!**

- ▶ Die Rückstoßkraft des austretenden Wasserstrahls kann sehr stark sein. Stehen Sie fest und halten Sie den Hauptgriff [4] sicher fest.
- ▶ Betreiben Sie das Produkt niemals mit geschlossenem Wasserhahn. Trockenlauf kann das Produkt beschädigen.

## **● Produkt ein-/ausschalten**

(Abb. K)

### **Einschalten**

1. Drücken Sie die Schaltersperrtaste [2].
2. Drücken und halten Sie den Schalterauslöser [3], um das Produkt einzuschalten und zu betreiben.

### **Ausschalten**

1. Lassen Sie den Schalterauslöser [3] los, um das Produkt auszuschalten.
2. Drücken Sie die Schaltersperrtaste [2] zurück ins Gehäuse, um den Schalterauslöser [3] zu sperren.
3. Drücken Sie den Schalterauslöser [3], um zu prüfen, ob der Schalterauslöser [3] in der Sperrposition ist.
4. Nehmen Sie den Akku-Pack [14] aus dem Produkt.
5. Trennen Sie das Produkt von der Wasserversorgung.
6. Befolgen Sie den Vorgang „Einschalten“ bei entnommenem Akku-Pack [14] und abgetrennter Wasserversorgung, um den Restdruck und das Wasser im Inneren des Produkts abzulassen.
7. Lassen Sie den Schalterauslöser [3] los.
8. Drücken Sie den Schalterauslöser [3], um zu prüfen, ob der Schalterauslöser [3] in der Sperrposition ist.

## ● Fehlerbehebung

Problem	Ursache	Behebung
Das Produkt ist undicht.	Der Wasserschlauch ist nicht richtig mit dem Produkt verbunden.	Schalten Sie das Produkt sofort aus. Entfernen Sie den Akku-Pack <b>14</b> , um einen Stromschlag zu vermeiden. Befolgen Sie die Schritte zum Anschließen des Wasserschlauchs an das Produkt (siehe „Anbringen des Wasserschlauchs“). Wenden Sie sich bei Bedarf an eine qualifizierte Person, um das Problem zu beheben.

## ● Reinigung und Wartung

### ⚠ WARNUNG!



Schalten Sie das Produkt aus und entnehmen Sie den Akku-Pack **14** vor dem Auswechseln von Zubehör, Reinigung und bei Nichtgebrauch.

### ● Reinigung

- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
- Regelmäßige ordentliche Reinigung hilft, einen sicheren Gebrauch sicherzustellen und verlängert die Lebensdauer des Produkts.

### HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, schmirgelnde oder andere aggressive Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um das Produkt zu reinigen, da diese die Oberflächen beschädigen können.

### Druckreiniger **1**

1. Entfernen Sie den Akku-Pack **14**, die Aufsätze **7**, **10** und den Wasserschlauch **9** vom Druckreiniger **1**.

2. Entfernen Sie das Wasser aus dem Druckreiniger **1**.
3. Reinigen Sie den Druckreiniger **1** mit einem trockenen Tuch.

### Sprühaufsatz **7** und Sprühdüsen **8**

1. Spülen Sie den Sprühaufsatz **7** und die Sprühdüsen **8** mit klarem Wasser ab.
2. Entfernen Sie das Wasser aus dem Sprühaufsatz **7** und aus den Sprühdüsen **8**.
3. Falls die Sprühdüsen **8** verschmutzt oder verstopft sind, verwenden Sie eine Nadel, um Fremdkörper oder Partikel zu entfernen.

### Schaumaufsatz **10** und Schaumspritzdüse **10a**

(Abb. M)

1. Halten Sie den Schaumaufsatz **10**. Drehen Sie die Schaumspritzdüse **10a**, um die Teile zu entriegeln.
2. Entfernen Sie die Schaumspritzdüse **10a** vom Schaumaufsatz **10**.
3. Reinigen Sie alle Teile mit klarem Wasser.
4. Lassen Sie alle Teile vollständig trocknen.
5. Stecken Sie die Schaumspritzdüse **10a** in den Schaumaufsatz **10**.

6. Drehen Sie die Schaumspritzdüse **10c** und den Schaumaufsatz **10**, um die Teile zu verbinden.
7. Nach der Reinigung: Lassen Sie alle Teile vollständig trocknen.

## ● **Wartung**

### **⚠️ WARNUNG!**



Schalten Sie das Produkt aus und entnehmen Sie den Akku-Pack **14** vor dem Auswechseln von Zubehör, Reinigung und bei Nichtgebrauch.

- Überprüfen Sie das Produkt und die Zubehörteile (z. B. Einsatzwerkzeuge) vor und nach jeder Benutzung auf Verschleiß und Beschädigungen. Tauschen Sie diese gegebenenfalls gegen neue aus. Beachten Sie dabei die technischen Anforderungen (siehe „Technische Daten“).

### **Ersetzen des Filterkorbs **9b****

(Abb. L)

#### **HINWEIS**

- ▶ Tauschen Sie den Filterkorb **9b** aus, wenn der Filterkorb **9b** durch Fremdkörper verstopft oder beschädigt ist.

1. Halten Sie den Wasserschlauch **9** fest.
2. Drehen Sie den Filterkorb **9b** entgegen dem Uhrzeigersinn.
3. Entfernen Sie den alten Filterkorb **9b**.
4. Verwenden Sie einen neuen Filterkorb **9b**.
5. Schrauben Sie den Filterkorb **9b** im Uhrzeigersinn in das Gewinde.

## ● **Reparatur**

- Im Inneren dieses Produkts befinden sich keine Teile, die vom Benutzer repariert werden können. Wenden Sie sich an eine qualifizierte Fachkraft, um das Produkt überprüfen und instand setzen zu lassen.

## ● **Lagerung**

- Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung“).
- Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen, frostfreien und gut belüfteten Ort.
- Lagern Sie das Produkt stets an einem für Kinder unzugänglichen Ort.
- Die optimale Langzeit-Lagertemperatur (länger als 3 Monate) liegt zwischen +20 und +26 °C.
- Lagern Sie das Produkt im Netzbeutel **12**.

### **Hinweise zum Akku-Pack **14****

- Lagern Sie den Akku-Pack **14** nur im teilgeladenen Zustand. Der Ladezustand sollte während einer längeren Lagerzeit 40 bis 60 % betragen (rote und orange Ladezustand-LEDs **17** leuchten).
- Prüfen Sie während einer längeren Lagerungsphase etwa alle 3 Monate den Ladezustand des Akku-Packs **14**. Laden Sie bei Bedarf nach.

## ● **Transport**

- Transportieren Sie das Produkt im Netzbeutel **12**.
- Schützen Sie das Produkt gegen Schläge und starke Vibrationen, die insbesondere beim Transport in Fahrzeugen auftreten.
- Sichern Sie das Produkt gegen Verrutschen und Kippen.

## ● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

### **Produkt:**



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



### **Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!**

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der

Schwermetalle sind wie folgt:  
Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber,  
Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

## ● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten

(z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

## ● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 472045\_2407) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 472045\_2407 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

## ● **Service**

### Ⓛ DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

### Ⓛ AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

### Ⓛ CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800 562153

E-Mail: owim@lidl.ch



# ● EU-Konformitätserklärung

<b>EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (Nr. 472045_2407)</b>
---

IAN: 472045\_2407  
 Produkt-Identifikation: "PARKSIDE" Akku-Druckreiniger  
 Modellnummer: HG10753

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2000/14/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 60335-2-54:2008/A1:2015
EN ISO 12100:2010
EN 62233:2008
Richtlinie 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2:2014
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013
EN 61000-3-3:2013/A1:2019

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018

Zusatzangaben:

Nr. / Teile
EN 60335-2-29:2004/A11:2018
EN 60335-1:2012/A2:2019
EN 62233:2008
EN 62841-1:2015/A11:2022 Annex K

Konformitätsbewertungsverfahren / ggf. Name und Anschrift der benannten Stelle: EN ISO 3744:1995, Point 27 Part B Annex III EU-RL 2000/14/EC, TÜV SÜD Germany

Gemessener Schalleistungspegel an einem für diesen Typ repräsentativen Gerät: 82.5 dB(A)

Garantierter Schalleistungspegel für dieses Gerät: 86 dB(A)


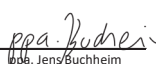
Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland**

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	12.11.2024		
Ort	Datum	ppa. Stefan Haensel Prokurist	ppa. Jens Buchheim Prokurist

DE



**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG10753

Version: 12/2024

IAN 472045\_2407

